

Jou
549

le bulletin

15¢

VOL. 17 - NO. 11

BUCKINGHAM, QUE.

MERCREDI, 25 SEPTEMBRE 1974



Nomination

Me Gérard Charron, domicilié au 150, rue Belmont à Buckingham, vient d'être nommé juge à la Cour Provinciale du district de Hull, en remplacement de son hon-

L

neur le juge Arthur L'Abbé de Hull. Me Charron était auparavant juge à la Cour du Bien-Etre Social du Québec à Hull, il avait également rempli la fonction de juge à la Cour municipale de Gatineau. Pratiquant le droit depuis 1956. Me Charron fut pendant plusieurs années conseiller juridique pour les villes et municipalités de la région. Marié à Louise Bélanger en 1955, le couple a une jolie famille de quatre enfants dont trois garçons: André 18 ans, Paul 14 ans, François 10 ans et une fille Danielle, 16 ans. Né à Plaisance, il est le fils de M. et Mme Omer Charron de Plaisance et membre d'une famille de quatre enfants, dont deux soeurs: Mme Jacques Roy de Plaisance et Mme Marcel Chalut de St-Bruno, un frère Claude, de Plaisance. M. Charron fut des plus actif comme membre, président, gouverneur et secrétaire général du Club Richelieu autant au niveau local, régional et national. Du rôle de président de la Chambre de Commerce de Buckingham il est demeuré à titre de membre. Ses passe-temps favoris sont la chasse et la pêche, le ski et le conditionnement physique. De plus ses moments libres sont occupés par deux passions: la lecture et la musique classique. Présentement, il met de l'avant la moto de PARTICIPATION en suivant des cours de conditionnement physique à l'école Polyvalente de Buckingham. Félicitations à cet homme de chez-nous dont les services à la société sont reconnus.



Nomination

M. Allister Gillispie ministre de l'industrie et du Commerce du Canada est heureux d'annoncer la nomination de M. Gaston Clermont, député fédéral de Gatineau, au poste de secrétaire parlementaire du ministre de l'Industrie et du Commerce. On sait que M. Clermont a occupé le poste de secrétaire parlementaire du Conseil du Trésor jusqu'en 1972. M. Clermont est citoyen de Thurso et membre des plus actif au parlement canadien.

Jean Béliveau à Buckingham

(page 3)

Foyers pour vieillards à Buckingham et Gatineau

(page 14)

Canal 5

(page 17)

Accident mortel à Angers

Un bambin de 4 ans a tragiquement perdu la vie suite à un accident sur la ferme de ses parents vers 16.30 heures, mercredi dernier. Alain Gauthier, fils de M. et Mme Paul-Emile Gauthier de R.R. No. 1, Angers, a été broyé sous les roues d'un tracteur conduit par sa mère. L'accident est

survenu sur la ferme de ses parents alors que le jeune Alain, accompagné de deux autres amis, prenaient place sur le tracteur. La victime perdit pieds et glissa sous les roues du tracteur en marche. Transporté à l'Hôpital St-Michel de Buckingham par les parents, on le transféra

à un hôpital pour enfants d'Ottawa par les ambulanciers de la maison Vincent Brunet de Buckingham. Il rendit l'âme à son arrivée à l'hôpital.

L'agent Louis Borduas de la Sûreté du Québec détachement de Buckingham fit enquête.

Suite à un accident mortel à Angers, le Sergent

Tétréault en charge du détachement de la Sûreté du Québec à Buckingham recommande aux fermiers de ne jamais faire embarquer un enfant avec eux sur un tracteur de ferme.

De nombreuses pertes de vies sont enregistrées dû à des accidents de ferme à chaque année.



Assemblée générale de l'Association des Loisirs de Masson

(page 3)



LES COMMANDITAIRES DU CONCOURS

C'est grâce à l'entente prise entre ces trois hommes, que nous sommes présentement en mesure de vous permettre cette chance de participer à des vacances merveilleuses à Palm Beach, du 4 au 11 janvier 1975. L'expérience en voyage: le Vice-Président de Treasure Tours International Inc., une agence de voyage qui possède 48 années d'expérience dans le domaine, M. André Fauteux. Au centre: l'Original de la Bonne Cuisine, lui-même, M. Gaetan Paquette, le penseur et l'un des commanditaires de ce concours. A l'extrême droite, le président des Entreprises du Bulletin de Buckingham, également commanditaire du concours, le Dr. Jean E. Drouin de Buckingham

Du simple au multiple
dimanche 29, 23 h 00

Les habitudes vestimentaires du Québécois

Chaque dimanche à 23 heures, la nouvelle série **Du simple au multiple** nous fait connaître ce qui se crée au Québec dans divers domaines et nous présente ceux qui contribuent à inventer et à construire un cadre de vie original. Ces documentaires ont pour but de mettre en valeur les différents objets créés, quelle qu'en soit leur provenance: artisanat, métiers d'art, produit manufacturé, design, art intégré.

Avant l'ère de la révolution industrielle, les Canadiens français possédaient un cadre de vie qui correspondait à leur personnalité, adapté au climat. Selon une tradition lointaine, l'artisan inventait, créait, adaptait à ses besoins, bâtiments, mobiliers, ustensiles et outils, vêtements et alimentation. Aujourd'hui, l'artisan ne fabrique plus l'objet indispensable, qui vient au consommateur par l'industrie.

À partir d'un thème donné, les émissions de la série **Du simple au multiple** suivent les différentes étapes de fabrication d'un objet, depuis le matériau, sa création artisanale simple

jusqu'à sa fabrication en série. Déjà, depuis les débuts de la saison automne-hiver, la série a fait l'étude des diverses utilisations du cuir; présenté un documentaire sur l'industrie du meuble au Québec; fait l'histoire de l'art culinaire chez nous et étudié les habitudes de nutrition au Québec. Cette semaine et la semaine prochaine, **Du simple au multiple** étudiera les habitudes vestimentaires au Québec et présentera les créations en ce domaine. Dans l'émission du dimanche 29 septembre, intitulée *Prêt-à-porter*, à laquelle le couturier Michel Robi-

chaud a apporté son concours, on parlera en particulier de l'implantation d'usines de textile, vers les années 1850, ce qui avait suscité une profonde révolution socio-économique en attirant nombre de travailleurs agricoles. À l'émission du dimanche 6 octobre, le film intitulé *Cousu main* montrera l'évolution de la mode vestimentaire au Québec, depuis le régime français jusqu'à nos jours. Robert Lionel Séguin, ethnologue à l'Université du Québec, a apporté sa collaboration.

Réalisation: André Ricard.
Producteur délégué: Louis Ricard.
Interview: Denise Verville.



magazine VIVRE

PRENEZ LE TEMPS DE VIVRE chroniques pratiques de couture, de tricot, d'artisanat, de décor, de voyage, etc., répondent aux besoins de la Québécoise, des 50,000 Québécoises qui se procurent le magazine VIVRE tous les mois. Et ce n'est pas fini.

5 ans déjà que le Québec vit la petite histoire du magazine VIVRE. 5 ans déjà que le magazine VIVRE apporte des conseils mensuels de santé, beauté, esthétique. 5 ans déjà que des

En effet, à l'orée de ce nouvel automne, le magazine VIVRE s'affirme de plus en plus, devient plus fort que jamais. Le choix des articles, la façon de les traiter, le côté pratique qui émane en permanence des diverses chroniques, sont de mieux en mieux adaptés aux besoins, aux nécessités québécoises.

Ne manquez pas, par exemple, le numéro du mois d'octobre qui,

par sa conception graphique et rédactionnelle, par ses articles tels que "Quel est l'âge du sex appeal?", "Savons, détergents et votre peau", "Mode popless pour homme", "Les machines carnivores", marque cet élan nouveau que vous retrouverez amplifié dans les numéros subséquents de novembre, décembre...

Prenez le temps de vivre, partagez ce temps avec VIVRE.

Un étudiant écrivain gagnera \$1,000.00

Un prix de \$1,000. est offert aux étudiants des écoles secondaires locales cette année, selon le porte-parole de la Compagnie de Fiducie Canada Permanent, l'une des sociétés financières les plus importantes au Canada. "Le Permanent" patronise déjà depuis huit ans un concours annuel

de création littéraire ouvert aux étudiants des écoles secondaires. Les règlements des écoles de langue française, ainsi qu'aux principaux des écoles de langue anglaise concernées. Il s'agit, en somme, de primer la meilleure composition de 2,500 mots de création littéraire sur n'importe quel su-

jet, en français ou en anglais. M. J.E. Nadeau, Vice-président de la région de l'est, mentionne à ce propos: "Notre prix littéraire de \$1,000. est l'un des plus prestigieux offerts aux étudiants écrivains, et ce concours, depuis qu'il a été institué, a contribué à la production d'oeuvres littéraires exceptionnelles, dont quelques-unes figurent dans des anthologies. En plus de \$1,000., "Le Permanent" donne d'autres prix en argent totalisant près de \$5,500. Des prix de \$300, \$125. et \$75. respectivement, sont attribués, dans chaque province, aux auteurs des trois compositions jugées les meilleures. Toutes les autres compositions que les membres du jury estiment être de niveau suffisamment élevé rapporte à leurs auteurs des distinctions honorifiques particulières. Les règlements fixent au 31 décembre '74, la date limite à laquelle les textes doivent être présentés. Les gagnants sont prévenus par lettre deux mois plus tard. "Le Permanent" publie dans

un volume les compositions de tous les premiers prix attribués dans chaque province. Des exemplaires de ce volume sont mis à la disposition des bibliothèques des écoles secondaires, de sorte que les enseignants puissent s'en servir dans les cours de création littéraire.

Le romancier canadien bien connu, W. O. Mitchell, membre du jury de l'an dernier, a fait le commentaire suivant lors d'une entrevue à ce sujet: "le

nombre très élevé de manuscrits qui ont été présentés à l'occasion de ce concours témoigne de l'intérêt manifesté par les étudiants canadiens en ce qui a trait à la création littéraire, phénomène inconnu il y a 15 ou 20 ans. Un tel concours semble agir comme un puissant levier sur l'imagination des jeunes, lesquels

privés de ce stimulant, n'auraient sans doute jamais écrit leur premier essai littéraire."

S'adresser à la Compagnie de Fiducie Canada Permanent, 600 ouest, boulevard Dorchester, à Montréal, pour se procurer des exemplaires additionnels des règlements du concours.

986-5082 663-0131

le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE.

Journal dévoué aux intérêts de:
Masson, Buckingham, Thurso, Angers, Perkins,
Glen-Almond, N.-D. de la Salette, Poltimore,
Val-des-Bois, N.-D. du Laus.

ABONNEMENT:

CANADA	1 an	\$5.00
HORS DU CANADA	1 an	\$6.00
LE NUMERO		\$0.15

COURRIER DE DEUXIEME CLASSE
ENREGISTREMENT NO. 0796
DEPOT LEGAL: BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC

Il y a 15 ans...

\$1,300.00 DE DOMMAGES

L'auto munie d'un système de communications directes avec l'Hôtel de Ville, la Chevrolet 1959, achetée par la ville, il y a quelques mois, a subi pour \$1,300.00 de dommages lorsque conduite par l'officier Foucault, sur la route conduisant à Masson.

Dans une courbe, le conducteur perdit le contrôle. L'automobile pivota sur elle-même pour aller briser un poteau à la gauche de la route, et pour aller s'arrêter à 40 pieds plus loin.

Des quotations non officielles démontrèrent qu'il y avait pour \$1,300.00 de dommages.

À l'assemblée du Conseil de ville, une motion fut acceptée pour demander aux distributeurs d'automobiles de Buckingham, pour faire des quotations pour la réparation de l'automobile, et aussi demandant des quotations pour une automobile neuve, en considérant le prix alloué pour l'automobile usagée. Ces quotations seront ouvertes à la prochaine assemblée du conseil de ville, le 5 octobre. Les quotations devront être adressées a/s du Président du comité des finances, Hôtel de Ville, Buckingham.

Ceux qui feront une quotation devront prendre en considération le fait que si leur soumission est acceptée, ils devront fournir une automobile à l'usage du département de police en attendant que l'auto soit réparée.

SOUPER ANNUEL

Le Local 165 des employés de l'E.R.C.O. auront leur souper annuel le samedi, 26 septembre prochain à la salle de la Légion.

C'est le deuxième souper annuel de ce local et on se souvient que le premier souper avait remporté un franc succès.

CHANGEMENT D'ADRESSE

M. Claude Gosselin, optométriste de Buckingham désire annoncer à sa clientèle que son bureau sera situé au 144, rue Maclaren (au premier étage) de l'édifice du Dr. Georges Daoust.

Le Bureau de M. Gosselin devant être déménagé à la fin de cette semaine, sera ouvert à cette nouvelle adresse dès le début de la semaine prochaine.

Un abonnement au **bulletin** vous assurera une livraison hebdomadaire et vous permettra d'épargner de l'argent.

ABONNEZ-VOUS MAINTENANT.

TAUX: 1 an 5.00 nom: _____
2 ans 9.00 adresse: _____
3 ans 12.00
en dehors du Canada, ajoutez: \$1.00 code: _____

envoyez à:

ABONNEMENT
Le Bulletin
C.P. 30, Buckingham, Qué.



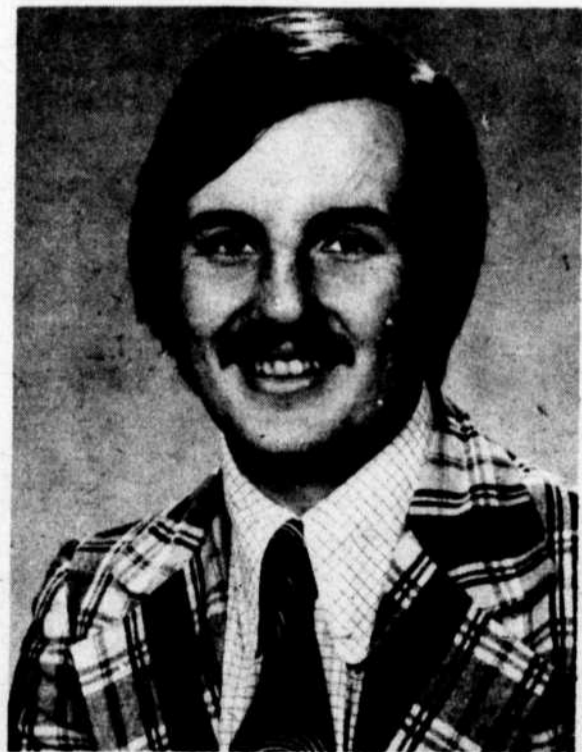
Jean Béliveau présent à l'ouverture officielle de l'aréna de Buckingham

Jean Béliveau, vice-président et directeur des Relations extérieures du club de hockey Canadiens sera l'invité d'honneur lors de l'ouverture officielle de l'aréna municipale Emile Brisebois qui aura lieu le dimanche, 6 octobre prochain, 20 h. En effet, l'ex-joueur du centre du club de hockey Canadien, Jean Béliveau, sera l'invité d'honneur parmi les quelques 100 autres présents lors de cette mémorable soirée du 6 octobre prochain. Outre M. Béliveau, Mme Emile Brisebois, femme du regretté sportif et ex-gérant de l'aréna de son nom, sera accompagnée de MM. Gaston Clermont député fédéral de Gatineau, Mark Assad député de Papineau à l'Assemblée nationale, ainsi que des membres du conseil et divers groupements de notre ville.

Pour dimanche en soirée, le programme comprendra: 20h (8 h. p.m.): Présentation de bouquet de fleurs à Mme Emile Brisebois, suivi de la cérémonie d'ouverture: 20 h.30: Démonstration de patinage de fantasia par un club de l'extérieur; 21 h.: Joute de hockey Pee Wee, et 20h.30: réception civique. Par la suite on coupera le ruban traditionnel. Diverses personnalités seront invitées à prendre la parole dont MM. Jean Béliveau, MM. Clermont et Assad, son honneur le maire Roger D'Aoust et le président du comité de la rénovation de l'aréna, M. Réginald Cameron. M. Roméo Chartrand, secrétaire du comité de l'aréna sera le maître de cérémonie.

Entre-temps, la population de Buckingham aura le loisir de visiter l'édifice municipal le vendredi et samedi. Vendredi en soirée de 19 à 21 h. et le samedi de 14 à 16 h. et de 19 à 21 h.

Sportifs de Buckingham, l'aréna Emile Brisebois c'est le vôtre, prenez le temps de le visiter.



Nominations

M. André Joyce au service de la compagnie Household Finance depuis septembre 1973, vient d'être nommé au poste d'assistant-gérant à la succursale de Gatineau. M. Joyce est le fils de M. et Mme Lionel Joyce du 201 Maclaren à Buckingham.



Assemblée générale de l'Association des Loisirs de Masson

NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION.

Lors de son assemblée générale annuelle tenue lundi soir dernier à l'hôtel de ville de Masson, l'Association des Loisirs de l'endroit s'est choisi un nouveau bureau de direction pour 1974-1975. M. Pierre Paul Séguin a été élu président, tandis que Mme Aline Tremblay a été élue lère vice-présidente, Marc Lanthier 2ième vice-président. Gilles Lanthier trésorier et Rolland Pagé secrétaire. M. Séguin succède à M. Wilfrid Bastien nommé président par intérim au début de l'année, en remplacement du premier. Ce dernier avait alors démissionné désirant prendre un repos. Les autres membres du bureau de direction sont Wilfrid Bastien, Paul Lanthier, Pierre Rochon, Réal Nadon, Gilles Foley, Conrad St-Cyr, André Desrosiers, Raymond Touchette, Léo Aubé, Jacques Dumont, Sylvio Touchette, Victor Bastien, Rita St-Pierre, Gilles Gauthier, Jean Pierre Cécylre et Robert Kennedy. MM. Raymond Lanthier, Marcel H. Houle et Henri Belter conseillers municipaux, ainsi que son honneur le maire Lucien Bouchard.

CORPORATION DES LOISIRS.

L'Association des Loisirs de Masson présentera une requête au Lieutenant-Gouverneur en conseil, demandant de changer les lettres patentes de l'Association des Loisirs de Masson en celui de La Corporation des Loisirs de Masson. Cette requête préparée conjointement avec un avocat et la direction des Loisirs sera présentée prochainement.

COMITE SELECTIF INDEPENDANT.

Au cours de l'assemblée, on a révélé qu'un comité indépendant de l'Association des Loisirs aura la responsabilité de la sélection du choix de la Personnalité de l'Année et du Sportif de l'Année à Masson pour 1974.

CARTES DE MEMBRE.

Prochainement, des cartes de membre de l'Association des Loisirs seront mises en vente au prix de \$1.00 l'unité. Seules les personnes âgées de 21 ans et plus pourront se procurer la carte de membre.

PUBLICISTE REMPLACE PAR SECRETAIRE.

Amendement a été apporté à la constitution pour rescinder le poste de publiciste pour le remplacer par celui de secrétaire. Aussi, désormais, suite à des incidents, un autre amendement a été apporté à l'effet que seul le président et le secrétaire seront autorisés à fournir aux médias d'informations les communiqués de presse vis-à-vis les activités du groupement. Selon le président sortant de charge, M. Wilfrid Bastien, cette décision a été prise pour conserver l'immunité des assemblées.

RAPPORT DU SECRETAIRE.

M. Rolland Pagé qui vient de compléter son 7ième mandat comme secrétaire, et réélu pour un huitième mandat a présenté un rapport annuel. Dans ce rapport il est révélé que malgré l'absence du baseball à l'horaire, les activités ont été des plus fébriles. Le Gala Sportif annuel, a remporté un franc succès comme les années antérieures. Un trophée pour l'Athlète de l'Année a été décerné pour la première fois. Le hockey mineur a fonctionné à merveille à l'exception de la catégorie midget, alors que l'on a décidé de retirer l'équipe pour une année. Le manque de support des parents et le peu d'intérêt des joueurs ont été les principales causes. Au niveau local, une grande amélioration comparée aux années antérieures, malgré le peu d'équipes d'une même catégorie qui a suscité des problèmes. Pour la présente saison, les joueurs non-inscrits

dans le circuit officiel pourront évoluer dans la ligue Petite - Nation. Du côté du ballon sur glace, trois ligues étaient en formation, comprenant 9 équipes de filles et garçons. Il y a ligue pour les plus de 13 ans et une ligue pour les moins de 13 ans. Pour les Jeux d'hiver du Québec, Masson a été représenté dans les disciplines suivantes: Ballon sur glace, basketball, judo, patinage de vitesse et tennis sur table. C'est dans le ballon sur glace que les représentants de Masson se sont distingués, remportant le championnat des Jeux du Québec, vis-à-vis dix-huit régions du Québec.

Pour le baseball, le manque d'intérêt des parents et le manque d'instructeurs n'ont pas aidé à la cause d'avancement de ce sport à Masson. Pour la natation, 150 jeunes ont suivi des cours reconnus par la Croix-Rouge Canadienne et de ce nombre, 5 ont réussi les tests d'aptitudes pour la médaille de bronze. Ces derniers pourront bientôt agir comme surveillants à la piscine municipale.

Au sujet de la piscine, l'on déplore le manque de surveillance dû au grand nombre de baigneurs aux heures d'affluences. La C.R. recommande un surveillant par 40 baigneurs. Aussi, pour divers raisons, recommandations a été faite pour que l'Association des Loisirs obtienne la gérance de la piscine, vue que le budget s'équilibre par lui-même. On songe à installer un système pour chauffer l'eau afin de prolonger la saison.

Le judo. Plus de soixante adeptes ont pratiqué ce sport. Il y aurait lieu de former un club pour cette discipline. Pour l'athlétisme, beaucoup de problèmes à cet item, alors que peu de gens s'intéressent aux activités. Là, on pourrait solutionner les problèmes en organisant un bureau d'administrateur. Pour les jeux du Québec - Eté, la natation, le plongeon, l'athlétisme, le soccer, le cyclisme et la pétanque au niveau de participation ont permis aux représentants de Masson de décrocher pour une troisième fois consécutive, le trophée Séguin-Arseneault, et le drapeau des Jeux Régionaux. L'Association des Loisirs ne se veut uniquement un organisme à administrer des fonds, mais aussi veuille à recueillir des fonds nécessaires pour équilibrer son budget. Aussi, grâce au service banquet, service de restaurant à l'aréna, le tournoi de hockey mineur et autres, elle continue à contribuer au bien-être de ses concitoyens. Les responsables au comité ci-haut mentionné, ainsi que ceux du Festival Molson, soit la Sûreté municipale et l'Escouade des Pompiers, les Caisses Populaires et les membres de l'Association ont contribué à faire de l'Association des Loisirs de Masson l'organisme bénévole par excellence dans la région de l'Outaouais, lors du Gala Gil-O-Julien - D'Aoust et recevoir une bourse de \$100.00.

Pour la présente saison automnale, l'Association entreprend sa septième année d'existence, et ce grâce au dévouement de bénévoles. Note de la rédaction du journal: Deux membres fondateurs sont encore dans le bureau de direction, soit MM. Pierre Paul Séguin président et Rolland Pagé secrétaire.

En conclusion, l'on recommande de grouper les différents sports ensemble, afin de ne pas avoir de favoritisme et ainsi obtenir un meilleur résultat. Le Comité Culturel est un exemple à suivre, puisque tous ses membres contribuent à toutes les disciplines sous mandat.

N.D.L.R. - On pourra prendre connaissance du rapport du Comité Culturel dans une autre section de la présente édition.

En terminant, des félicitations à tous les membres organisateurs des Loisirs, anciens et actuels pour le magnifique travail accompli.

Du vrai nouveau...
dimensions pratiques, consommation
raisonnable et prix abordable.



Le sedan Granada Ghia 4 portes.
Présenté ici avec l'ensemble pare-chocs de luxe, livrable en option.

Ford Granada Une signe d'évolution

La conception: La Granada est conçue pour les conditions de conduite d'aujourd'hui. Elle est d'un pied et demi, plus courte que les voitures intermédiaires 1974 et pèse un quart de tonne de moins, ce qui diminue la consommation d'essence. Ses dimensions sont comparables à celles de la Mercedes 280 et elle offre tout l'espace d'une voiture familiale à l'intérieur.

La construction: La Granada est pourvue d'une carrosserie monobloc. Et, côté protection antirouille, la Granada est galvanisée d'une couche d'impression de 13 livres et recouverte d'émail cuit, résistant aux éraflures.

Le confort: Si vous regardez cette voiture de près, vous verrez que ce n'est pas l'effet du hasard qu'elle soit d'abord et avant tout une voiture agréable à conduire. Les sièges aux dossiers inclinables s'ajustent en plus de cent positions. Les éléments de

suspension assortis par ordinateur et l'excellente répartition du matériel insonorisant améliorent la douceur et le silence de la Granada.

L'économie: Toutes les Granada roulent sur des pneus radiaux ceinturés d'acier qui contribuent à économiser l'essence et s'usent moins vite que les pneus ordinaires. Le moteur standard de la Granada est un six-cylindres de 250 pouces cubes, moins gourmand et plus facile à entretenir. Tout comme les V8 de 302 et de 351 pouces cubes, livrables en option, ce moteur est équilibré pour éliminer les vibrations qui causent l'usure. Toutes les Granada ont l'allumage transistorisé qui exige moins d'entretien que les systèmes ordinaires.

Modèles et caractéristiques: La Granada est offerte en deux modèles, sedan 4 portes et sedan 2 portes et en deux styles, Granada et Granada Ghia. L'équipement standard

de la Granada comprend: le moteur 6 cyl. de 250 po. cu. avec l'allumage transistorisé; la transmission 3-vitesses; les freins à disque à l'avant; les pneus radiaux ceinturés d'acier; les enjoliveurs de roue; les moulures brillantes et les glaces opéra (2 portes); les sièges baquets inclinables; un épais tapis de nylon à poils ras; un tableau de bord avec applique simili-noyer; et tous les éléments de sécurité-Ford. Et les modèles de la série Ghia offrent encore plus d'équipements standard et d'accessoires de luxe.

FORD GRANADA



Le
concessionnaire
Ford vous
invite à venir
regarder de
près toutes
les nouvelles
Ford 1975.

NOUVELLES IMPORTANTES POUR L'ACHETEUR D'UNE VOITURE NEUVE 1975

Certaines voitures 1975 nécessitent l'utilisation d'une essence sans plomb plus dispendieuse et qui n'est pas encore en vente partout au Canada.*

Cependant, toutes les voitures 1975 de Ford-Canada ont été conçues pour fonctionner avec n'importe quelle essence afin que vous puissiez faire le plein à n'importe quelle station-service, n'importe où. Comme ça, vous pouvez choisir l'essence qui vous convient, au prix qui vous convient.

Certaines voitures 1975 seront munies d'un convertisseur catalytique, dispositif antipollution exigeant l'emploi d'essence sans plomb plus coûteux.

A l'exception du moteur V6 de 2.8 litres, en option, tous les moteurs des voitures Ford-Canada de modèle 1975 consommeront n'importe quel type d'essence... ordinaire, supercarburant ou sans plomb. Ceci est particulièrement important pour les automobilistes voyageant dans des régions rurales où l'essence sans plomb est beaucoup plus rare que dans

les principaux centres urbains.

Autres facteurs d'économie. En plus de cet avantage au plan de l'essence, voici quelques autres caractéristiques ajoutant à l'économie et intégrées à la gamme des voitures 1975 de Ford-Canada qui contribuent à réduire la consommation d'essence et les frais d'entretien: Pneus radiaux ceinturés d'acier. Allumage transistorisé. Déplacement du point d'allumage. Démultiplication optimisée. Intervalles entre les travaux d'entretien allongés.

*Source: Ministère de l'Industrie et du Commerce, Gouvernement Fédéral, Juin 1974

Plus on
les regarde,
plus on
les aime.



PAROISSE ST-LUC.

JEUDI, 26 sept.:

7h.00 p.m.: Paul Théberge - M. et Mme Jacques Ducharme.

VENDREDI, 27 sept.:

7h.00 p.m.: Actions de grâces, occasion du 50ième anniversaire de mariage de M. et Mme Osias Proulx.

SAMEDI, 28 sept.:

5h.15 p.m.: Germain Lemieux - M. et Mme Arthur Lemieux.

7h.00 p.m.: Dame Hermas Lemieux - Ses enfants.

DIMANCHE, 29 sept.:

10.00 h.: Lionel Morissette - Pierre Cloutier.

11.30 h.: Dame Eugène Malette - M. et Mme Gérard Charron.

LUNDI, 30 sept.:

7h.00 p.m.: Rita Charbonneau - Offrande aux funéraires.

MARDI, 1er oct.:

7h.00 p.m.: Théobald Carrière - Famille Emile Brazeau.

MERCREDI, 2 oct.:

7h.00 p.m.: Alphonse Racine - Offrande aux funéraires.

JEUDI, 3 oct.:

7h.00 p.m.: Philippe Lemieux - Offrande aux funéraires.

PUBLICATIONS DE MARIAGE:

- Jeannot Lanois et Paulette Fillion (2)
- Yves Blais et Hélène Bertrand (1)
- Guy Langlois et Ginette Charron (2)
- Pierre Plante et Sylvie Mercier (2)
- Gilles Tremblay et Lise Dupuis (3)

10ième ANNIVERSAIRE DE LA PAROISSE ST-LUC: Dimanche, 13 oct., à 11h.30 messe d'actions de grâces. 6h.30 p.m., en la salle des Chevaliers de Colomb, souper et soirée dansante (orchestre Coco Charbonneau). Plus de détails ailleurs dans Le Bulletin de Buckingham d'aujourd'hui.

ST-GREGOIRE DE NAZIANZE

DIMANCHE, 29 sept.:

8.30 Mme Ovila Morissette - Mme Jeannine Masson
10.00 Hervé et Laurent Boucher - Pierre Morris
11.00 Mme Arthur Cardinal - M. Mme Henri Goure
12.00 M. Mme Florimond Strévez et Hector - M. Mme Lorenzo Strévez.

PUBLICATIONS:

- Robert Buisnière - Lorraine Binette (2)
- Pierre Haspect - Nicole Cadieux (2)
- Jeannot Lanoie - Paulette Fillion (2)
- Pierre Plante - Sylvie Mercier (2)
- Paul Gagnon - Lise Demers (1)
- Yves Lafontaine - Suzanne Racine (2)
- Paul Chantigny - Diane Didier (3)
- André Joyce - Nancy Kane (3)

LUNDI, 30 sept.:

4.00 M. Adrien Boisvenue - M. Mme Roger Munn.

MARDI, 1er octobre:

4.00 Dr. Georges Dumont - M. Mme Roger Munn.

MERCREDI, 2 oct.:

PAS DE MESSE.

JEUDI, 3 oct.:

PAS DE MESSE

Nécrologie

GAUTHIER - Alain. Mercredi, 18 septembre 1974, est décédé accidentellement, à l'âge de 4 ans, Alain Gauthier, du R.R. 1, Angers, P.Q. Il laisse son père Paul-Emile Gauthier, sa mère née Germaine Mongeon, 2 soeurs: Johanne et Nathalie. Ses grands-parents paternels: M. et Mme Odéas Gauthier de Templeton; ses grands-parents maternels: M. et Mme Albert Mongeon, de Templeton. Il reposait à la maison funéraire Brunet, 750 Boul. Maloney, Gatineau. Avis des funéraires plus tard.

VIAU - Mme (veuve) Raoul Viau (Eglantine Lahaie) du 283 Sussez Drive, à Ottawa, est décédée le mardi, 17 septembre 1974 à l'Hôpital Général à l'âge de 83 ans. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces. Les funéraires eurent lieu vendredi, 20 sept. 1974 en l'église St-Grégoire de Nazianze, 10h., et inhumation au cimetière paroissial. D'ici là, la dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Honoré Cadieux, 322 rue Principale, Buckingham, Qué.

Nouveaux locaux

pour la Commission de la Fonction publique du Québec

Le bureau régional de la Commission de la fonction publique du Québec vient d'emménager dans des nouveaux locaux plus accessibles, situés au 73 rue Laval à Hull.

Ce bureau, implanté à Hull depuis 8 mois, et dirigé par M. Gaston Bergeron est à la disposition de toute personne de l'Outaouais intéressée à faire carrière dans la fonction

publique québécoise.

On peut également re-

joindre ce service gouvernemental en composant 776-1531, poste 352.

VENDREDI, 4 oct.:

PREMIER VENDREDI DU MOIS.

4.00 M. Salomon Larocque (3e ann.) - Son épouse

7.00 CONFESSIONS

7.30 Rosette et Michel Charette & Par. défunts - M. Mme Antonio Charette
Miss Rosalyne Gleason & Deceased members - The Gleason Family.

SAMEDI, 5 oct.: - MESSES DOMINICALES.

4.00 MARIAGE: Paul Chantigny - Diane Didier

5.30 M. Albert Fauvelle - Son épouse

7.00 Mme Donat Guénette - Son époux.

DIMANCHE, 6 oct.:

8.30 Mme Ovila Morissette - M. Mme Gérard Morissette

10.00 M. Anathole Gauthier - M. Mme Horace Fournier

11.00 M. Adrien Boisvenue - M. Mme Jean-Guy Bourassa

12.00 Mme Rita Charbonneau - Ses soeurs.

PUBLICATIONS:

- Robert Buisnière - Lorraine Binette (3)
- Pierre Haspect - Nicole Cadieux (3)
- Jeannot Lanoie - Paulette Fillion (3)
- Pierre Plante - Sylvie Mercier (3)
- Allain Gauthier - Pierrette Monette (1)
- Yves Lafontaine - Suzanne Racine (3)
- Robert Mongeon - Suzanne Lépine (1)
- Denis Faubert - Ginette Lagacé (1)
- Paul Gagnon - Lise Demers (2)
- Roger Dubé - Pierrette Lacasse (1)

On fête le 10e Anniversaire de la paroisse St-Luc DIMANCHE, 13 OCT. 1974

11h.30 A.M.: MESSE CELEBREE PAR MGR. ADOLPHE PROULX.

6h.30 P.M.: EN LA SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB DE BUCKINGHAM, SOUPER SUIVI D'UNE SOIREE DANSANTE (ORCHESTRE COCO CHARBONNEAU).

Billets pour le souper et la soirée: \$3.00 PAR PERSONNE.

NOUS convions à cette fête tous les gens de Saint Luc ainsi que tant d'amis des paroisses St. Grégoire, Our Lady of Victory, Masson, Angers, N.-D. de la Salette, etc., qui nous ont si souvent encouragés dans l'édification de notre paroisse.

Les billets sont en vente dès maintenant au presbytère St-Luc, chez les marguilliers, aux épiceries "Chez Gisèle", Moise Miner, André Fillion Provibec, Claude Chénier, Mercier et Portelance, Aimé Paquette, Jean-Guy St-Amour, à la salle des Chevaliers de Colomb, à la Caisse Pop, sur la rue Principale: Claude Haspect, J.-N. Landry, Canadian Tire, Eli Assad, Cosy Thea Room, Buckingham Post.

N.B. LA DATE LIMITE POUR VOUS PROCURER DES BILLETS: LE 6 OCT.

(25-2)

SI VOUS VOULEZ AVOIR TOUT CE QUE VOUS OFFRE LA PINTO, LA VEGA, LA GREMLIN ET ENCORE PLUS...

C'est le temps d'avoir votre Datsun!



DATSUN MODELE B 210 \$2,965 (TR. EN SUIS)

LEBLANC DATSUN INC.
267, rue Notre-Dame, Gatineau
OUVERT LE SAMEDI 663-9231

ASSURANCES

986-3429



COURTIERS EN ASSURANCE
A. E. Fournier Inc.
(ANCIENNEMENT BOULADIER ASSURANCES)
534 PRINCIPALE BUCKINGHAM

BELISLE
Ottawa Gatineau
663-6803
109 LORRAIN BUCKINGHAM

J. D. Berthel (1965) Inc.
400 Main St. Buckingham, P.Q.
RAYMOND BERTHEL
président
Bus. 986-3314
Res. 986-2083

Soucy-MERCURY (VENTES ET SERVICE) LTD
ROUTE 8 PLAISANCE QUE
GILLES SOUCY
PRÉSIDENT GÉRANT GÉNÉRAL
427-6255
427-6256
HULL ET RÉGION: 233-8017

COMPTABLES
Bur.: 986-6422 Res.: 986-2663
B. Laurent Bertrand c.a.
COMPTABLE AGREE
585 JAMES BUCKINGHAM

986-3393
Jean-Marie Bertrand et associés
COMPTABLES AGREES
164 est, Maclaren Buckingham

LIVRAISON GRATUITE 986-8555
986-8556
BUCKINGHAM PIZZA
OUVERT DE 11.00 A.M.
A 2.00 A.M. TOUS LES JOURS
421 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

Napoleon Pizzeria et Restaurant 495 PRINCIPALE BUCKINGHAM
Pizza de tous genres - Smoked Meat - Sous-marin
Shish Kebab style oriental
Service rapide et courtois.
LIVRAISON GRATUITE 5 P.M. A 2 A.M.
986-9005 / 986-6461

DOCTEURS

FERME LES MARDI ET JEUDI SOIR
Dr. Alain Ouellette
CHIROPATICIEN
Bureau: sur rendez-vous 986-8186
108 St-Joseph Buckingham, Qué.

Ginette Cardinal, B.A.O.D.
OPTOMETRISTE
Examen visuel Lunettes
Lentilles cornéennes
121 Galipeau - Thurso 985-2628
525 Maloney, Gatineau 663-9072
Lundi, mardi, jeudi, 10.00 p.m. - 9.30 p.m.
Mercredi, 9.00 - 5.00 p.m.
Vendredi - Thurso, 11.00 - 6.00 p.m.

TAPIS

ATTENTION
LAVAGE DE TAPIS ET FAUTEUILS
Buckingham: 986-8052
Ottawa: 684-7022 estimation gratuite
PAUL FORGUES

AUTRES

BUR. 983-7366
RÉS. 983-2564
Diane Robert
DIÉTÉTISTE - DIETITIAN
106 RUE PRINCIPALE ST-ANDRÉ-AVELLIN, P.Q.

Boutik Ciuntik
986-6475
3 rue St-Louis

Bur.: 663-2848 - Rés.: 986-5965
TONY PALUCK
Représentant des ventes chez
LABONTE CHRYSLER
se fera un plaisir de vous servir

Foret... y penser
Au Quebec, plus de 300 milles carrés de forêt brûlent chaque année.
L'homme est responsable de 75 pour cent de ces feux!
LES COMPAGNIES MACLAREN

SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT 454-0013
Henri Garneau, F.D.C.
DENTUROLOGISTE
DENTIERS
Route 309 nord Val-des-Bois

MAISONS FUNERAIRES
986-3834
Honoré Cadieux Inc.
Maison funéraire - Ambulance
322 PRINCIPALE BUCKINGHAM

PLOMBERIES
Estimation gratuite TEL: 986-8300
Plomberie Delorme
M. LAVIGNE, PROP.
Plomberie - Chauffage - Réparations
340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

CONSTRUCTION DOMICILIAIRE
Construction Claude Clément & Fils Ltée.
CLAUDE CLEMENT, PRES.
526 BELANGER, BUCKINGHAM
ESTIMATION GRATUITE
TEL.: 986-5801 / 986-6661

Tel.: (819) 986-3887
986-6353
DORVAL CHARTRAND
SERVICE IMMOBILIER
LA COMPAGNIE DU TRUST UNI
770 BLVDE ST-JOSEPH
HULL, P.Q. J8Y 4B6
Tél. (819) 777-4353

TEL.: 986-2411
RES.: 986-3496
Charette Menuiserie Générale
ARMOIRES
PORTES ET CHASSIS
DISTRIBUTEUR PRODUIT DE BETON, READY MIX, BLOCS

RICHARD CYR
Pour toutes vos informations concernant l'achat d'une voiture neuve ou usagée, consultez
RICHARD CYR
"nos prix sont plus bas..."
427-6255 - 986-8822
SOUCY MERCURY PLAISANCE, QUE.

Les Fermières à leur meilleur

C'est sous ce thème que s'ouvrira le Congrès Provincial des Cercles de Fermières au Motel Universel à Québec, le 30 sept., et 1-2-3 octobre '74. Si les Fermières sont à leur

meilleur, c'est parce qu'après 60 ans d'existence, nous avons su maintenir vivante une Association nécessaire, valable et importante. Les raisons qui ont motivé les

membres à persévérer sont: La diversité des sujets d'étude: La qualité de notre artisanat: La modération dans nos idées: La jeunesse d'esprit: Le dynamisme intérieur: La gratuité du don de SOI.

veut à la fine pointe de l'actualité et, constamment à l'avant-garde d'orientation nouvelle. C'est pour ces motifs que le nombre de nos membres s'accroît sans cesse et que nous comptons, cette année, plus de 800 cercles à la grandeur de la province.

Notre mouvement se

Le Bulletin c'est bien; votre participation, c'est mieux !

Le Bulletin, votre journal local invite tous les organismes et clubs sociaux à participer et à profiter de ce moyen de communication et de publicité. Le journal se veut complet, c'est pourquoi pour l'intérêt des lecteurs, il doit refléter

toute la nouvelle locale et régionale, en d'autres termes, votre participation et votre collaboration sont nécessaires à une bonne et complète présentation d'un journal local. Nous attendons de vos nouvelles.

Masson

Soirée Tittley-Massie

Tous les paroissiens de Masson sont conviés à une soirée vin et fromage pour le dimanche, 6 octobre prochain, 20 h., au sous-sol de l'église Notre-Dame des Neiges. Au cours de la soirée, les paroissiens auront l'occasion de remercier M.

l'Abbé Albert Tittley pour le magnifique travail accompli au cours des 8 dernières années, alors qu'il était parmi-nous.

Aussi, les paroissiens auront l'occasion d'accueillir leur nouveau pasteur, M. l'Abbé Marcel Massie.

L'entrée est de \$2.50 par personne.

Les billets sont présentement en vente à la Banque Provinciale et à la Caisse Populaire. Aussi, on peut en obtenir en s'adressant à MM. Gilles Lanthier, Rodolphe St-Pierre, André Desrosiers, Raymond Gosselin, Lionel Chartrand et Phéliza Séguin, marguilliers. Premiers arrivés, premiers servis.

Portez-vous des dentiers? Voici de quoi vous faire sourire.

Ansodent contient un détachant spécial qui agit rapidement sur les dentiers, sans brossage et sans trempage prolongé. Le contenu d'un bouchon arrive à bout des taches les plus tenaces, aide à garder votre bouche fraîche et donne plus d'éclat à votre sourire.

ansodent

Fait d'un certain sourire un sourire certain.

Centre culturel de La Lièvre

Assemblée générale pour l'élection d'un Conseil d'Administration permanent (9 membres).

Nomination de personnes intéressées à s'occuper d'un service offert par le Comité culturel (théâtre, peinture, danse, spectacles, etc.)

Conditions d'éligibilité aux différentes fonctions nommées ci-dessus: Acheter sa carte de membre du Comité culturel au coût de \$1.00.

QUAND: Mercredi, 2 octobre 1974.
HEURE: 7.30 h. p.m.
LIEU: Pavillon des Dynamiques (666 Dollard).

ORDRE DU JOUR

1. Présences
2. Ouverture de l'assemblée par le Président du Comité Provisoire.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Lecture du procès-verbal de la dernière Assemblée du Comité Provisoire.
5. Rétrospective de l'Action du Comité Provisoire.
6. Ratification des règlements.
7. Election d'un Conseil d'Administration permanent.
8. Clôture de l'Assemblée.

Aidez-nous à vous aider, soyez présents !

Boni Sno-Jet Pré Saison

magnifiques chandails **GRATUITS**

'75 EN LA BLEUE S'IMPOSE

PRICE SERVICE STATION
417 main, buckingham
986-3661



Modèle No 60148—\$00.00



Modèle No 6942—\$00.00



Modèle No 6907—\$00.00

NON SEULEMENT BELLES À VOIR...



Modèle No 60151—\$00.00



Modèle No 6937—\$00.00



Modèle No 60145—



Modèle No 60136—



Modèle No 60142—

COLUMBIA

GARANTIES À VIE PAR COLUMBIA

LA GARANTIE DES BAGUES COLUMBIA POUR HOMMES
Si, à n'importe quel moment, votre bague Columbia pour hommes subit des dommages en cas d'usage raisonnable, vous n'aurez qu'à la retourner au magasin où elle a été achetée. Columbia la réparera gratuitement sans tarder.

Une collection hors pair de bagues pour hommes qui sont non seulement belles à voir: elles sont garanties à vie.



Léo Trudel
Bijoutier

396 Principale,
Buckingham

986-5121



Où que vous demeuriez



alimentera votre chien qu'il soit gros, moyen, petit, jeune ou âgé.

Les nourritures Co-op pour chiens sont complètes. Rien à ajouter, sauf, votre affection et de l'eau fraîche.

Réclamez la nourriture Co-op pour votre chien auprès de la meunerie coopérative locale la plus près de chez-vous, ou de votre magasin "Co-op" ou de votre centre canin, ou de nos usines: Montréal: 4394 rue St-Ambroise; Québec: Parc industriel, St-Romuald.



Coopérative Agricole Régionale de Papineau
135 JEAN XXIII, BUCKINGHAM
986-3750

J.P. LAURIN LTEE.
Monuments de distinction depuis 1900
213 YORK OTTAWA, ONT.
234-0417



Votre représentant:
Antonio Charette
140 J.F. KENNEDY, BUCKINGHAM, QUE.
986-2555

Le Groupe Katimavik Inc

Dont le siège social est situé au Lac McGregor, recherche les services d'une secrétaire bilingue avec connaissance en comptabilité.

Son travail consistera principalement à assister le Directeur Général dans la correspondance et la comptabilité quotidienne de même qu'à exécuter toute autre travail connexe à la bonne marche d'un secrétariat.

Salaire à discuter.

Si le poste vous intéresse, vous êtes prié de faire parvenir votre demande à:

"Le Groupe Katimavik Inc."
a/s M. Jean Paul Fournel
C.P. 1237 - HULL, P.Q.

Bibliothèque de Masson

La Bibliothèque municipale de Masson est ouverte du lundi au jeudi de 6.45 p.m. à 8 h. p.m.

Tout le monde est bienvenu, c'est gratuit. Nous avons un grand choix de romans pour adultes. Endroit: Hôtel de ville de Masson, responsable: Pierre Lalonde.

TAXI 24 HEURES 986-5224 — TAXI 24 HEURES

986-5224

Attention attention attention

résidents de la région de Buckingham,

UN VRAI SERVICE DE TAXI



"vous servir est un plaisir"

986-5224 — TAXI 24 HEURES

986-5224



24 heures

par jour

986-5224

SERVICE COURTOIS, EFFICACE, INTELLIGENT
A VOTRE SERVICE 7 JOURS SUR 7.

RENE BERGERON, PROP.

986-5224

986-5224 TAXI 24 HEURES

Commission Scolaire Vallée de la Lièvre

ETAT DES REVENUS ET DEPENSES POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE
30 JUIN 1973

REVENUS

Imposition locale	\$ 1,285,275.30
Subventions-Ministère de l'Education	2,750,257.27
Gouvernement fédéral	3,704.00
Commissions scolaires locales	7,326.00
C.S.R. Papineau	166,033.10
Autres sources	18,509.13
	<hr/>
	\$ 4,231,104.80

DEPENSES

Administration générale	\$ 116,527.31
Statistiques, recensement	861.28
Administration pédagogique	43,396.73
Enseignement - cours réguliers	1,193,232.06
Service des bibliothèques	7,597.61
Culte et Pastorale	4,502.38
Loisirs et sports	8,026.49
Santé et cliniques	105.64
Service de psychologie	14,695.00
Techniques audio-visuelles	7,014.85
Service aux étudiants	12,916.12
Transport des élèves	183,490.00
Service de l'équipement scolaire	253,982.19
Service de la dette	191,169.34
Depenses - Service de transfert	2,164,756.73
	<hr/>
	\$ 4,202,273.73

Surplus administratif de l'année 28,831.07

SOMMAIRE DES DEPENSES

Salaires	\$ 1,350,930.00
Bénéfices marginaux	43,940.00
Frais de voyage	14,215.00
Perfectionnement du personnel	13,367.00
Frais de bureau	21,924.00
Fourniture et matériel didactiques	28,951.00
Fourniture et matériel spécialisés	80,560.00
Honoraires et contrats	52,708.00
Service de la dette	119,622.00
Autres dépenses	5,432.00
Service de Transfert	2,470,625.00
	<hr/>
	\$ 4,202,274.00

G. Lanthier, sec.

ANGERS

VENTE D'OBLIGATIONS.

Au cours de son assemblée bi-mensuelle tenue lundi soir dernier, le conseil municipal d'Angers a procédé à l'adoption d'une résolution demandant au Ministre des Affaires Municipales du Québec l'autorisation de demander des emprunts pour la vente d'obligations d'emprunts au montant total de \$468,000. Ce montant représente les emprunts de cinq règlements portant les nos 143, 147, 148, 153A et 154. L'emprunt pour le règlement 143 représente un montant de \$23,000. pour la station de pompage de l'eau dans le projet Du Ruisseau; le règlement 147 représente un autre emprunt de \$83,800. pour le déplacement de la station de pompage, et le règlement 148 représente un emprunt de \$35,600 représentant le coût de la "Phase UN" du Domaine Du Ruisseau. Le règlement 153A représente le coût des travaux d'installation d'un système d'égout et d'aqueduc dans le projet Lécuyer, tandis que le règlement 160 représente l'installation d'un système d'aqueduc et d'égout dans le projet Valpin.

REGLEMENT 162.

Au cours de la même as-

semblée, les édiles ont adopté le règlement no. 162 autorisant un emprunt de \$1,044,000 pour l'installation d'une conduite maîtresse des limites Est de la municipalité aux limites Ouest.

Entre-temps, les contribuables de la municipalité seront appelés à se prononcer sur le dit règlement lors d'une assemblée publique mardi, le 10 octobre prochain à l'école Sacré-Coeur de l'endroit.

Si au cours de l'assemblée publique, un nombre suffisant de contribuables signent une pétition demandant la tenue d'un référendum sur le sujet, il devra se tenir dans les jours qui suivent. On sait que l'emprunt permettra la construction d'une conduite maîtresse du système d'aqueduc de ses limites Est à ses limites Ouest, en passant sur l'ancienne et nouvelle route 8 pour desservir les contribuables du secteur Est et Ouest.

Le coût sera réparti sur les usagers desservis par le nouveau système. Après avoir tenté d'obtenir les grandes lignes du règlement d'emprunt, les divers médias d'information se heurtent à un mur, alors qu'une consigne a été donnée par le maire Théo Mineault de ne rien dé-

voiler. On ne connaît pas les raisons de l'attitude du maire Mineault. On sait qu'une fois adopté, un règlement municipal devient par le fait même une information publique. Or, tout porte à croire que le gouvernement du Québec n'ayant pas fait connaître officiellement le pourcentage exact de sa participation au projet, serait la principale raison au refus de M. Mineault. On discute d'une participation entre 50 et 66 pour cent avec les gouvernements, fédéral et provincial. Egalement il est possible que le projet fasse parti d'un projet d'Initiatives Locales d'Hiver. On sait que le gouvernement fédéral verse plus de 90 pour cent en subvention salaire par emploi créé au cours d'un tel projet.

EMPRUNT DE \$206,200. APPROUVE.

Au cours d'une assemblée publique tenue le jeudi, 19 septembre dernier, aucun contribuables ne s'est objecté aux règlements nos. 160 et 161 permettant des emprunts totalisant \$206,200. Le premier règlement no. 160 représente un emprunt de \$110,600. et le deuxième, le no. 161, un emprunt de \$95,600. tous deux pour la confection de rues dans les projets respectifs Valpin et Lécuyer.



LA COMMISSION
SCOLAIRE
REGIONALE
PAPINEAU.

APPEL D'OFFRE NO: E.Q. 136-74

HUILE A CHAUFFAGE 1974 - 75 POUR POLYVALENTE DE BUCKINGHAM
POLYVALENTE LOUIS JOSEPH PAPINEAU ET ECOLE DE THURSO.

La commission scolaire Régionale Papineau recevra jusqu'à 15 heures (heure en vigueur) le 4 octobre 1974, des offres sous enveloppes scellées pour la fourniture d'HUILE A CHAUFFAGE 1974-75 pour Polyvalente de Buckingham, Polyvalente Louis Joseph Papineau et l'école de Thurso.

Chaque soumissionnaire remettra son offre sur le bordereau de soumission préparé à cette fin par la commission scolaire. L'offre sera remise dans l'enveloppe fournie à cette fin par la commission scolaire Régionale Papineau.

Les soumissionnaires pourront se procurer plans, devis, cahiers de charges et autres documents à compter de 9 heures le 26 septembre 1974, auprès de l'acheteur de la commission scolaire, Monsieur Normand Beauchamp, Blvd des Jeunes, Buckingham, P.Q. Tél.: 986-8511.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres qui aura lieu à 15 heures (heure en vigueur) le 4 octobre 1974 au bureau de la Commission Scolaire Régionale Papineau, Blvd des Jeunes, Buckingham, P.Q.

La commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Le 18 septembre 1974.

Antoine Morin, Directeur Général.

PROVINCE DE QUEBEC

Commission Scolaire Vallée de la Lièvre

COMTE DE PAPINEAU

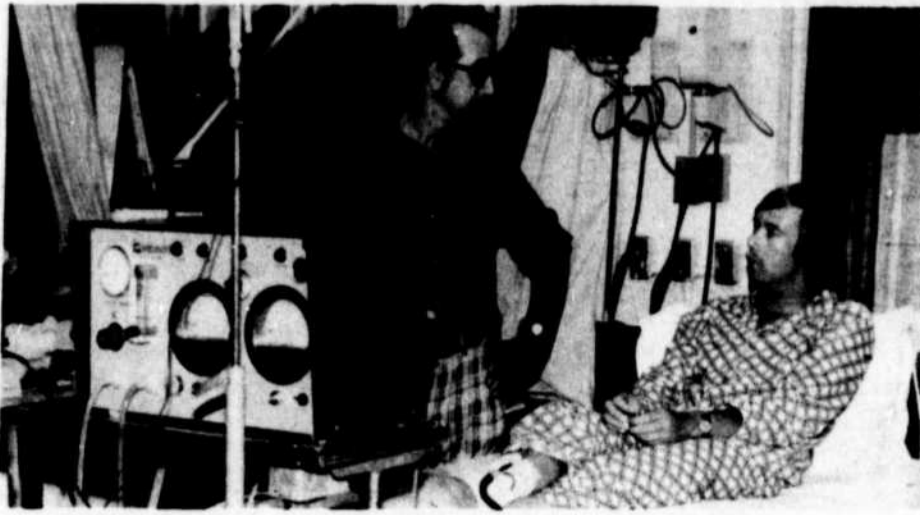
Avis public

est donné par la présente que les réunions de formation des Comités d'écoles auront lieu aux endroits et aux moments suivants: sous la responsabilité des directeurs d'école:

- Ecole N.D. du Laus, 8 oct. 74, 8h. p.m. Marcel Trottier
- Ecole Val-des-Bois, 9 oct. 74, 7.30 h. p.m. Jeannette Proulx
- Ecole N.D. Salette, 25 sept. 74, 8h. p.m. Jacqueline Chorzepa
- Ecole St-Laurent, 25 sept. 74, 8h. p.m. Sr. Jeannine Perrier
- Ecole St-Michel, 23 sept. 74, 8h. p.m. Gilbert Proulx
- Ecole Our Lady of Victory 1 oct. 74, 8h. p.m. Norbert Ricard
- Ecole Inst.: a) Angers, 2 oct. 74, 8 h. p.m. Guy Patry
b) Mgr. Charbonneau, 9 oct. 74, 7.30 h. p.m. Guy Patry
- Ecole Inst.: a) St. J. de Bré., Masson, 8 oct. 74, 8 h. p.m. Robert Rochon
b) N.D. Auxil., Masson, 8 oct. 74, 8h. p.m. Robert Rochon
- Ecole Inst.: M.G. & Mgr. Desr., 25 sept. 74, 8 h. p.m., Constance Mainville
- Ecole Ste-Famille, 8 oct. 74, 8h. p.m. O. Lefrançois

Donné à Buckingham, ce 20e jour de septembre 1974.

Jacques Desrosiers,
Directeur général.



Cette histoire est dédiée à tous les membres, associés, dames auxiliaires et ceux qui ont entendu l'appel de ma lettre publiée dans la revue "Légion" et qui nous ont aidé à augmenter le rang des "Donneurs d'organes".

La photo que vous voyez, est celle de mon fils Clive qui fut prise à l'hôpital générale d'Ottawa pendant qu'il était relié

à la machine dialysis. Clive, comme vous le savez est un membre affilié de la filiale 54 et vous reconnaissez la personne à ses côtés discutant la carte de donneurs pendant que mon ami Jack Gleason prend la photo.

Ce que vous voyez est un rein artificiel et le seul maintient à la vie pour le patient. La technique dialysis est merveilleuse pour les victimes de ma-

ladies de reins, puisqu'elle signifie la différence entre la vie ou la mort. Un patient doit passer une moyenne de 24 heures par semaine relié à la machine. Ceci se fait en deux ou trois sessions en plus d'une diète très sévère.

Malheureusement les maladies de reins sont très difficiles à reconnaître à temps, cependant, la Fondation des Reins du Canada organise des campagnes

de dépistage dans les écoles ou les centres d'achats, parfois quelques patients de découvrent des reins trop malades pour être sauvés. Nous devons commencer dès maintenant pour empêcher cette maladie de s'aggraver.

Voici des résumés de quelques lettres reçues de plusieurs personnes à travers le Canada, demandant des cartes de donneurs:

SOMMERSIDE; P.E.I.: S'il-vous-plaît envoyez plusieurs cartes, car j'ai l'intention de répandre toute cette information à travers l'île du Prince Edouard.

KENORA, ONT.: J'ai déjà donné mon cœur, pour quoi pas le reste de moi.

WHITE BEAR, SASK.: (30 ans). S'il-vous-plaît envoyez des cartes pour toute ma famille.

CALGARY, ALTA.: J'ai donné mes yeux, aussi bien

donner le reste.

FILIALE 10, NAMAINO, C.B.: Mon épouse et moi, sommes tous deux des vétérans de la 2e guerre et nous pensons que tout le monde devrait participer. Envoyez des cartes.

SNOW LAKE, MAN.: S'il-vous-plaît, envoyez des cartes.

HALIFAX, N.E.: S.V.P. envoyez des cartes pour cette cause si méritoire qui est si nécessaire.

MILLTOWN, C.B.: Il me semble que tout le monde devrait se joindre à un tel programme, envoyez des cartes.

VICTORIA, C.B.: S.V.P. envoyez des cartes.

WINNIPEG, MAN.: Je crois à l'importance de ce programme, envoyez-moi des cartes.

SABLE RIVER, N.E.: Je

serai heureuse de donner mes organes, retournez-moi les formules nécessaires.

Ainsi de suite, d'un bout à l'autre du pays. Espérons qu'après cet article, j'aurai un déluge d'appels des gens de la région.

SI VOUS AVEZ BESOIN D'UN REIN OU AUTRE POUR VIVRE. EN AURIEZ-VOUS ?

Ces organes sont indispensables puisque de nombreuses vies sont perdues chaque jour. Si vous donnez vos organes vous faites le don de la VIE.

PENSEZ-Y.

N'oubliez pas notre devise, "La vie c'est ce qui importe".

Pour plus d'information n'hésitez pas à me téléphoner à 1-819-986-5686 ou écrivez-moi à Yvan Spate, 125 rue St-Laurent, Buckingham, Qué.

La BEI peut-elle vous aider?

JEUDI LE 26 SEPTEMBRE 1974

**Un de nos représentants
PIERRE MARCEAU
sera à**

Hôtel de Ville de Buckingham
515, rue Charles, Buckingham, Qué. (986-3351)

**BANQUE D'EXPANSION
bei INDUSTRIELLE**

PLACE BLACKBURN (770-9820)
295, Boul. St-Joseph, Hull, Qué.

Bell Canada

**LES NOUVEAUX TARIFS
SONT EN VIGUEUR
DEPUIS LE 15 AOUT.**

Les augmentations tarifaires accordées à la Compagnie le jeudi 15 août dernier par la Commission canadienne des Transports et approuvées par le gouvernement fédéral, il y a 10 jours, sont entrées en vigueur hier, dimanche, 15 septembre.

C'est l'Honorable Gérard Pelletier, ministre des Communications, qui a laissé savoir, dans une déclaration publique faite le 6 septembre, que le gouvernement fédéral n'avait pas l'intention de modifier la décision de la

Commission canadienne des transports.

M. Pelletier a déclaré que "face aux pressions inflationnistes auxquelles le Canada doit faire face aujourd'hui, les majorations accordées par la Commission ne semblent pas déraisonnables." "En conséquence, a-t-il dit, le gouvernement n'a pas l'intention de modifier ou d'annuler la décision touchant les majorations consenties."

A la suite de cette annonce, le président de la Compagnie, M. Jean de Grandpré, a déclaré, de son côté, que "la décision du gouvernement révèle une vision éclairée

de la situation."

"La compagnie, comme le gouvernement, a-t-il affirmé, regrette vivement les répercussions de l'inflation sur le peuple canadien. Toutefois, l'intérêt à long terme du pays veut que les tarifs téléphoniques soient redressés de temps à autre si la qualité du service doit être maintenue.

"D'ailleurs, a poursuivi M. de Grandpré, l'intérêt du consommateur est protégé tant et aussi longtemps que ces redressements demeurent inférieurs aux rajustements de salaires".

Le gouvernement a cependant réservé son opinion quant au projet de la Commission visant à instaurer une formule de rajustement automatique des tarifs pour les sociétés exploitantes de télécommunications qui relèvent de sa juridiction, après la tenue d'audiences publiques. "Il est essentiel, a souligné M. Pelletier, que les points de vue de tous les intéressés soient entendus."

"Le gouvernement, a poursuivi le ministre des Communications, ne souscrit pas pour le moment au principe d'une formule de rajustement automatique des tarifs pour les sociétés exploitantes qui se trouvent sous sa juridiction. En outre, le gouvernement a l'intention d'examiner, à une date ultérieure, toute décision ou ordonnance relative à un processus de rajustement de tarifs et d'agir à ce moment-là dans l'intérêt du public canadien."

(Tiré du journal "Bell", 15 septembre 1974.)

Pour un tracteur fiable à l'année longue

**CES QUATRE DONNEES
ASSURENT LA VALEUR
DE VOTRE TRACTEUR:**

- LA RENTABILITE A VOTRE PORTE
- UNE GARANTIE SERIEUSE
- UN MATERIEL DE QUALITE
- UNE LIGNE MODERNE



- MOTEUR DIESEL
- SERVO-DIRECTION
- TRANSMISSION SYNCHRONISEE
- 9 VITESSES AVANT, 3 ARRIERES
- PRISE DE FORCE SYNCHRONISEE AVEC LES ROUES

**CENTRE DE DISTRIBUTION DE TRACTEURS
U.T.B. LTEE**

1013 BOUL. MALONEY, TEMPLETON.

663-0003 / 663-5930

CHEZ NOUS

avec

Monique Leduc



Guide d'achat des meubles en bois

Le choix des styles, dans toutes les gammes de prix de chambres à coucher, salles à manger et autres meubles d'appoint en bois, est cette année pratiquement illimité. Que vos goûts soient ultra-modernes ou strictement conservateurs, vous pourrez les satisfaire.

Mais votre premier souci devrait être de considérer l'usage auquel l'article est destiné, sa qualité ainsi que son entretien courant.

Essayez de déterminer quels sont vos besoins réels. Par exemple, si vous désirez une table de salle à manger et que vos enfants prennent la plupart de leurs repas dans la cuisine, vous pourrez acheter une table qui servira essentiellement pour recevoir.

Si vous êtes tentée par un mobilier de chambre à coucher ultra-moderne pensez à vous demander l'effet qu'il fera dans votre propre chambre et s'il vous plaira toujours autant d'ici quatre ou cinq ans. Si vous habitez actuellement en appartement, pensez à l'effet que feront vos meubles dans une maison.

De beaux meubles, soigneusement choisis, dureront de longues années et pourront servir de façon très différente. Une table de cuisine en bois peut devenir une table de jeux, une fois ses pieds raccourcis. Le même mobilier de chambre à coucher peut être utilisé par tous les enfants d'une même famille, selon leur âge respectif. Des meubles fonctionnels et de qualité vous procureront des années de fierté et de satisfaction.

Qualité

Les consommateurs procèdent de plus en plus à l'achat sélectif et ils exigent la qualité. Cela pousse les fabricants, pour attirer la clientèle dans leurs salles d'exposition, à créer et à fabriquer les modèles les plus demandés, avec des bois de la meilleure qualité et à des prix concurrentiels. Vous pouvez faire confiance à d'importantes firmes bien connues, telles que Kroehler, qui compte plus de 80 ans dans l'industrie du meuble. Ces fabricants offrent un excellent service et une garantie, car ils ont une réputation à soutenir.

Pour juger de la qualité d'un meuble, vous devez savoir quelles caractéristiques rechercher. Les fabricants de meubles de bonne qualité suivent les techniques éprouvées en ébénisterie et tous les joints de leurs meubles sont collés et goujonnés ou vissés. Assurez-vous que tous les meubles que vous achetez ont une charpente intérieure en bois dur. Le placage en bois dur doit être lamifié à du bois massif ou de l'aggloméré. Les placages proviennent de différentes essences de bois, telles que le chêne, le pacanier, le noyer, l'acajou ou le pin. Décidez quel genre de fini vous désirez — texturé (mat) ou poli (brillant). Le fini texturé donne, au toucher, davantage l'impression du bois, tandis que le fini poli brille plus. Les moulures des meubles très ornements (de style méditerranéen, par exemple) sont en matériaux synthétiques tels que la mousse de polyuréthane rigide, le polystyrène, qui ne sont pas affectés par l'humidité et permettent également une grande liberté d'exécution qui ne serait possible avec le bois qu'à un prix exorbitant.

Essayez les tiroirs des bahuts et des buffets et assurez-vous qu'ils coulissent sans difficulté et s'adaptent correctement. Vérifiez s'ils comportent une protection contre la poussière, assurée par une couche de carton-fibre entre chaque tiroir. Assurez-vous qu'ils soient bien ajustés en queue d'aronde et qu'ils comportent un système de guide central, sur toute la longueur, en métal ou en bois. Faites bouger l'armature principale du meuble pour éprouver sa rigidité. Assurez-

vous que le fini devant, sur les côtés et dessus soit bien lisse.

Chambres à coucher

Si vous achetez un mobilier de chambre à coucher, assurez-vous qu'il y ait une certaine uniformité de teintes entre toutes les pièces. Le cadre du lit devrait être muni de roulettes pour pouvoir être déplacé sans peine. Voyez si le miroir est en verre à glace ou verre flotté. Les bons miroirs sont en verre à glace de 1/8 pouce d'épaisseur. Pour vérifier, placez la pointe d'un crayon ou d'un stylo à bille contre le miroir et l'angle de réflexion vous indiquera exactement l'épaisseur du verre. Vérifiez le mécanisme d'inclinaison du miroir qui doit pivoter facilement mais rester à la position désirée.

Quand vous examinez les mobiliers de salle à manger, assurez-vous que toutes les pièces s'harmonisent quant à la teinte. Vérifiez les rallonges de la table et assurez-vous qu'elles s'adaptent correctement et que la table, avec elles, aura bien la dimension désirée.

Assurez-vous que le vaisselier soit bien stable sur le buffet et examinez particulièrement les étagères en verre pour vous assurer qu'elles soient solides. Les portes doivent s'adapter correctement et s'ouvrir facilement. Si le meuble comporte un éclairage il devrait être approuvé par l'Association canadienne des normes (une étiquette 'Approbaton CSA' vous le confirmera). Les pieds de la table devront être rigides et être fixés par des chevilles et des vis ou des boulons (des boulons de 1/2 pouce, en général). Les sièges des chaises devront être vissés au cadre ou fixés par des supports en métal. Assurez-vous que le fauteuil que vous choisissez passe bien sous le bord de la table. Les sièges des chaises sont généralement des panneaux en contre-plaqué rembourrés de mousse. Asseyez-vous sur une chaise pour vous rendre compte si elle est suffisamment confortable pour permettre d'y rester longtemps assis après dîner.

Les mêmes règles d'examen des détails de construction et de finition s'appliquent pour les tables d'appoint. Un bon conseil également: prenez les mesures nécessaires avant d'acheter pour ne pas risquer que le meuble soit disproportionné avec le reste de l'ameublement. Les finis synthétiques, capables de supporter les marques de liquides et la chaleur sont ici de première importance. Une table d'appoint devrait pouvoir servir de table à collation, table-commode, table de jeu, ou pour exposer une petite collection.

L'entretien de vos meubles est très important. Certains finis protègent contre la plupart des risques domestiques. Votre vendeur vous indiquera s'il y a un traitement spécial à effectuer. Il pourra également vous indiquer si votre nouveau meuble doit être ciré ou huilé. Etablissez un programme d'entretien régulier. Les hivers canadiens exigent un chauffage susceptible de causer la sécheresse. Pensez sérieusement à acheter un humidificateur. Si vous habitez dans une région très humide, considérez l'achat d'un déshumidificateur. Si le bois d'un meuble est égratigné, essayez de frotter légèrement la partie affectée avec un morceau de noix ou placez-y un morceau de croûte de fromage (j'utilise du St-Paulin ou de l'Anfrom) pendant environ 20 minutes.

Kroehler Mfg. Co. Limited a publié une brochure qui traite d'une foule de questions, de l'histoire de l'ameublement aux conseils pour choisir des meubles en bois. Vous pouvez en obtenir un exemplaire en écrivant et en incluant 25¢ pour frais d'envoi, au Centre de renseignements sur le mobilier, C.P. 370, Stratford, Ont. N5A 6T4.

Gaston L'Heureux et Guy Boucher



Les Coqueluches
du lundi au vendredi, 12 h 30

Amusez-vous avec Gaston et Guy

Les Coqueluches, ces joyeux déments qui font vibrer les cœurs au studio de Radio-Canada aux Galeries d'Anjou, continuent de s'amuser et de faire rire leur public avec leurs facéties. Vous les retrouvez tous les jours de 12 h 30 à 13 h 30, à la chaîne française de Radio-Canada.

Cette semaine, Gaston L'Heureux et Guy Boucher recevront:
le lundi 7 octobre:

Anne René, Louise Forestier et Martin Peltier. Une émission de Jean-Jacques Sheltoyan.

le mardi 8 octobre:

Monique Vermont et Jean Faber. Une émission de Jean Gaumont.

le mercredi 9 octobre:

Ranee Lee, Paolo Noël et Nicole Perrier. Une émission d'Aurèle Lacoste.

le jeudi 10 octobre:

Suzanne Jacob et Guy Trépanier. Une émission de Gary Plaxton.

le vendredi 11 octobre:

Lucille Dumont, Philippe Arnaud et Serge Langlois; « Nap et Léon ». Une émission d'Alex Page.

Recherches: Mariette Legault et Caroline Carel. Collaboration de Roch Poisson et Roger Harvey. Chefs d'orchestre: Roger Joubert, Léon Bernier, Michel Brouillette et Yvan Landry. Recherchiste en chef: Marie Perreault.

Louise Forestier



Guy Trépanier



Ranee Lee



Lucille Dumont



INVI



\$500.00

PRIX DE PRESENCE

SERA TIRE A MINUIT

Soucy MERCURY (VENTE & SERVICE) LTD.		0002175
Tel. 427-6255	Tel. 233-8017	MERCURY
DATE: SEPT 27-74	PAYEZ	LA SOMME DE \$ 500.00 DOLLARS
À L'ORDRE DE Monsieur Le Gagnant, 500 Rue de la Bonne Chance VILLE - JOIE, Canada.		SOUCY MERCURY (VENTE & SERVICE) LTDÉ. PAR <i>[Signature]</i> PRÉSIDENT
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA PAPINEAUVILLE, QUÉ.		Non Negotiable.

LES PERSONNES ADMISSIBLES AU TIRAGE DOIVENT AVOIR 18 ANS ET PLUS.

LES EMPLOYES ET LEUR FAMILLE NE SONT PAS ELIGIBLES AU TIRAGE.

Musique, lunch et rafraichissement

SOUCY - MERCURY (ve

427-6255

ROUTE 8, PL

ITATION



MONARCH



**METEOR
CONQUAR
MONTEGO
MARQUIS
COMET**



chez

Soucy-Mercury (Ventes & Service Ltée.)
Route 8 - Plaisance P.Q.
427-6255
233-8017 (Hull & Région)

DATE **27 SEPT. '74**
HEURE **7.30 p.m.**

ents durant la soirée

ntes & service) LTÉE

LAISANCE

Hull et région 233-8017

Couple et Famille

Votre conseil de la FAMILLE de la région no. 7 vous souhaite une année riche du "SOUCI DE L'AUTRE".

La technique a progressé d'une façon spectaculaire; mais la FAMILLE?

Que devient-elle? Est-elle plus équilibrée? Occupe-t-elle la première place dans la vie de l'humanité? Accomplit-elle facilement son rôle de la transmission des valeurs? Entreprind-elle des actions qui conviennent à la condition de chacune? Ou reste-t-elle absente de la PLACE PUBLIQUE?

Le conseil de la famille vous donne l'occasion de participer à l'élaboration de projets pour favori-

ser l'épanouissement du COUPLE et de la FAMILLE.

Voici ses buts:

a) Favoriser la connaissance mutuelle, l'échange, l'ACTION COMMUNE et la COLLABORATION entre les différents organismes qui s'occupent de la FAMILLE.

b) Analyser les différentes réalités de la FAMILLE.

c) Apporter des réponses aux divers besoins de la famille.

d) Représenter la famille auprès des pouvoirs publics et des corps intermédiaires.

e) Permettre l'affiliation

à d'autres organismes ayant les mêmes buts.

Vous tous, RESPONSABLES d'associations et de comités (Couples et Familles, Mariage et Amour, Orientation des Foyers, Equipes Notre-Dame, A.F.A.S., Chevaliers de Colomb, Riche-lieu, Filles d'Isabelle, Dames de Fermières etc... que nous connaissons et tous les autres que nous ne connaissons pas, nous vous invitons à participer à notre première rencontre, jeudi le 3 octobre 1974 à 8 heures au 115, rue Carillon, Hull (près de l'évêché).

Votre conseil de la famille de la région no. 7. Jean-Claude Charette, sec. 771-7362 - par Imelda Malo - Brazeau.

Descente dans notre région

Un total de 9 personnes seront appelées par voie de sommation à comparaître prochainement à la Cour, pour répondre à diverses accusations de trafic et possession de drogues.

Les arrestations ont eu lieu suite à des descentes effectuées en fin de semaine dernière par les forces combinées de 41 agents membres de la Sûreté du Québec, détachement de Buckingham, Papineauville, ERAM, Unité d'urgence, GRC, ainsi que des membres des sûretés municipales de Buckingham, Masson et Thurso. Deux établissements commerciaux ainsi que plusieurs domiciles ont reçu la visite des agents, s'emparant ainsi pour près de \$10,000 de drogues comme LSD, Marijuana et Haschiche. Sept personnes de Thurso furent arrêtées, dont six accusées de possession et une pour trafic de drogues, à Buckingham un individu fut arrêté pour possession de drogue, tandis qu'à Masson, un autre fut arrêté pour trafic. Un total de 14 perquisitions furent exécutées par les agents nous a révélé le directeur des Relations publiques de la Sûreté du Québec, de la région de Hull.



Légumes géants

voici la preuve.

Si quelqu'un vous a postrophe avec une histoire incroyable sur des légumes géants de son potager et avec preuve à l'appui ne faites rien. Par contre si l'on vous déclare que Mme Elzéard Carrière, R.R. no. 3, Buckingham, en a récolté trois, croyez-le. En

Au cours de la semaine dernière, lors d'une visite à nos bureaux, avec l'appui en mains, Mme Carrière nous a révélé avoir récolté trois légumes "patates" dans son joli potager. Le poids de chacun est évalué de 2 à 3 livres.

EN DERNIERE HEURE

Centre pour vieillards

Les projets Centres pour Vieillards des villes de Buckingham et Gatineau ont été approuvés, c'est ce que nous a révélé mardi matin, le bureau de M. Mark Assad, député de

Papineau. M. Assad a également mentionné que le projet est en marche et que le montant nécessaire à sa réalisation est déjà voté. On procédera donc aussi vite que possible à

la réalisation de ce projet

Le ministre d'Etat Mme Lise Bacon fera une tournée spéciale consacrée aux vieillards. La date de passage dans notre comité sera révélée plus tard.

Les Grands Films
jeudi 10, 19 h 30

« Pauvres fous »

Une jeune femme mariée à un avocat riche et ambitieux se sent délaissée et désire à tout prix divorcer. De son côté, un acteur qui joue dans des films d'horreur juge la vie absurde. Par un concours de circonstances, ces deux êtres se rencontreront. Comment se terminera cette liaison qui unit deux personnes n'espérant plus rien de la vie? Les téléspectateurs de Radio-Canada le sauront le jeudi 10 octobre à 19 h 30, alors que les Grands Films présenteront *Pauvres fous*, un drame sentimental réalisé par Tom Gries et interprété par Jason Robards et Katherine Ross.

Cinéma
mardi 8, 24 h 00

« Deux ou trois choses que je sais d'elle »

Deux ou trois choses que je sais d'elle, voilà le titre du long métrage qui sera présenté à Cinéma, le mardi 8 octobre à minuit, à la télévision de Radio-Canada. Cette étude de mœurs réalisée par Jean-Luc Godard met en vedette Marina Vlady et Roger Montsoret. Ce film raconte l'histoire d'une jeune mère de famille qui, à l'occasion, se prostitue afin d'arrondir les fins de mois. Cela ne l'empêche pas de remplir consciencieusement sa tâche d'épouse et de mère de famille. Godard la fait s'interroger sur le sens de sa vie.

MASSON-CUMBERLAND

Pour faciliter vos déplacements vers Ottawa ou Montréal, la TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND est en opération tous les jours de 6 h à 2 h a.m.

Un deuxième traversier vient préparer main forte aux heures d'affluence.

TRAVERSE OTTAWA-MONTREAL
(VIA TRANS-CANADA)



RESTAURANT-MOTEL

LA BRETONNE

ROUTE 309, MASSON, QUE
986-3303

POUR LA PREMIERE FOIS DANS LA REGION DIRECTEMENT DE NEW-YORK



Floyd Lawson
and the Hearts of Stone

VEDETTES DE LA TELE - DISQUES 10 PERSONNES SUR SCENE... CETTE SEMAINE

JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE

HOTEL PALACE 104 Maclaren, Buckingham

Concours de panaches d'orignal et de chevreuil

le 10 novembre '74 2.00 p.m.

\$150. en prix et trophées

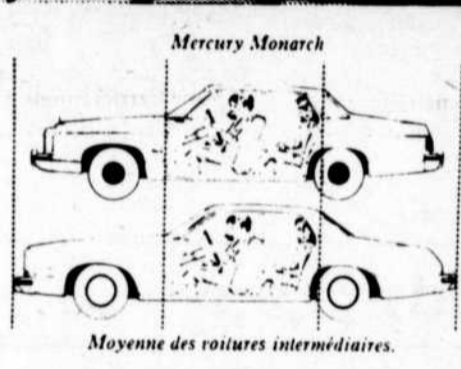
Prix pour le plus gros et pour le plus petit panache

Nouvel orchestre: "Atlantis"

JEUDI - VENDREDI-SAMEDI - DIMANCHE



Votre concessionnaire Mercury présente une réussite étonnante alliant luxe, confort, espace et économie. Le tout dans une voiture juste de la bonne taille. La Mercury Monarch 1975. Juste de la bonne taille.



Une nouvelle voiture... conçue de façon nouvelle.
Nous voulions vous offrir une voiture assez petite pour vous permettre un rendement économique, mais offrant le confort et l'espace qu'on attend habituellement d'une plus grosse voiture. La Monarch mesure un pied de moins que la moyenne des voitures intermédiaires de l'an dernier, et cependant, on y trouve plus d'espace pour la tête, à l'avant, et seulement 1.3 pouce de moins pour les jambes. La Monarch accueille 5 adultes en tout confort et son coffre de 14 pieds cubes n'a pas peur des bagages.

Des intérieurs luxueux et pratiques.
Tous les modèles Monarch sont équipés de sièges-baquets profondément rembourrés. Leur forme orthopédique facilite la conduite sur longue distance. Les instruments et les commandes sont bien visibles et montés avec élégance. Le plancher est garni d'une épaisse et durable moquette à poil ras de nylon 12 oz. Les modèles Monarch Ghia jouissent d'un luxe encore plus raffiné.

Équipement standard des Monarch et Monarch Ghia.
Les Monarch et Monarch Ghia sont équipées de: moteur 6 cylindres de 250 po.cu. coulé avec précision, freins à disques à l'avant et sièges-baquets inclinables profondément rembourrés. De plus, les modèles Ghia offrent: montre à affichage numérique, ventilation à niveau élevé, tapis dans le coffre à bagages, toit de vinyle, enjoliveurs de roues, moulure en côté de caisse, frein de stationnement fonctionnant au pied, ensemble de sonorisation et de roulement de luxe, lunette de custode (2 portes seulement) et bien davantage encore.

Voici les Mercury 1975. Des voitures qui répondent aux exigences de notre époque.

En plus de la nouvelle Monarch 1975, Mercury offre un vaste choix de voitures pour répondre au goût de tous et chacun. Chez votre concessionnaire Mercury, vous pourrez voir la Comet 1975, la petite voiture compacte dont la réputation n'est plus à faire. La Montego 1975, une grosse voiture à prix moyen. La Cougar XR-7 1975, une voiture vraiment unique! La Meteor 75, une voiture

solide... un achat plein de bon sens. La Mercury Marquis, une voiture luxueuse, mais dont le prix demeure abordable. Voyez tous les modèles Mercury 75 et choisissez celui qui vous convient le mieux. Chez certains concessionnaires Ford et Mercury, vous pourrez également voir les voitures de grand luxe Lincoln Continental et Continental Mark IV.

NOUVELLES IMPORTANTES POUR CEUX QUI DÉSIRENT ACHETER UNE NOUVELLE VOITURE.

Certains modèles 75 exigent de l'essence sans plomb, plus coûteuse et qui ne se trouve pas toujours facilement.
Nous aimerions que vous sachiez que tous les modèles 1975 Ford Canada peuvent consommer n'importe quelle essence, à n'importe quelle pompe de n'importe quelle station-service, n'importe où. Cela vous permet aussi de choisir le prix qui vous convient le mieux.

Certains modèles 1975 seront équipés de convertisseurs catalytiques. Le convertisseur catalytique est un dispositif antipollution qui exige l'utilisation d'une essence sans plomb. Parce que cette essence ne se trouve pas toujours facilement au Canada*, tous les moteurs (sauf le V6 de 2.8 litres offert en option) de tous les modèles 1975 Ford Canada ont été conçus pour répondre aux nouvelles normes canadiennes sur l'émission de gaz d'échappement, sans faire appel aux convertisseurs catalytiques. Ce qui leur permet de consommer n'importe quelle essence (sans plomb, super ou ordinaire à bas prix). Cette différence compte, surtout pour les automobilistes qui voyagent dans les secteurs ruraux où la

disponibilité est substantiellement moindre que dans les principaux centres urbains.

FACTEURS D'ÉCONOMIE

En plus du choix de l'essence, nous avons réuni dans tous les modèles 1975 Ford Canada des facteurs d'économie qui vous permettent d'économiser de l'essence et de réduire les coûts d'opération.

- Pneus à plis radiaux ceinturés d'acier
- Allumage électronique
- Mise au point améliorée
- Rapports optimums de pont arrière

*Source: Ministère de l'Industrie et du Commerce, juin 1974.

Vous êtes cordialement invités à venir voir les modèles Mercury 75 à l'enseigne "Sachez chasser ce chat."
Votre concessionnaire Mercury:

MERCURY MONARCH





Attention ... attention ...

pour

- annonces publicitaires
- imprimerie
- calculatrices
- machines à additionner
- machines à écrire

(vente, location)

Gérard LeMay

Le Bulletin de Buckingham Inc.

986-5082

663-0131

585 James, Buckingham, Que

VAL DES-BOIS

Lors de la dernière assemblée du club de motoneige les AS de Val-des-Bois, on a élu un nouvel exécutif. Les membres élus sont:

Président: M. Jacques Dubuc. Vice-président: M. Aurèle St-Jean. Secrétaire: Hervé Leclerc. Directeurs: Mme Viollette Valiquette, MM. Jean-Marc Prescott, Gaston Dubuc, Denis

Couillard et Denis Sarrazin.

Avec ce nouvel exécutif, beaucoup de nouveaux projets furent proposés et le débat fut ajourné à la prochaine assemblée. Donc, on s'en promet beaucoup pour la saison à venir. Environ une cinquantaine de membres étaient présents à cette assemblée.

Le 10 septembre, vers les 6 heures du soir, eu lieu ce malencontreux accident qui heureusement n'a fait aucun blessé. Les deux véhicules impliqués étaient conduits par Mme Alec Prud'homme, hôtelier de Val-des-Bois et M. Damasse Morin, citoyen de Val-des-Bois. Sous la force de l'impact, le véhicule de M. Morin fut renversé sur le côté et son conducteur resta le pied coincé. Des volontaires ont alors soulevé la jeep pour sortir M. Morin indemne. Les deux véhicules ont subi d'énormes dommages. Mme Prud'homme accompagnée de sa fille, n'ont subi aucune blessure.



Aide financière de \$60,000.00

Le député libéral du comté de Papineau à l'Assemblée nationale du Québec, M. Mark Assad, annonce que le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Guy Saint-Pierre, a autorisé la Société de Développement industriel du Québec à consentir une aide finan-

cière à la firme Erco Industries Limited, de Buckingham, dans le but de réaliser un projet d'expansion.

M. Assad a déclaré que la Société de développement industriel du Québec participera à ce pro-

jet sous forme d'une prise en charge jusqu'à concurrence d'une somme totale de \$60,000.

Le député de Papineau a précisé que cette aide financière contribuera à l'expansion de cette entreprise établie dans son comté.

Notre-Dame du Laus

Une cinquantaine de membres assistaient à l'assemblée des Filles d'Isabelle mercredi dernier, 18 septembre. La soirée porta sur une discussion en équipe portant sur les fonctions à remplir dans l'oeuvre des Filles d'Isabelle. L'autre sujet à l'ordre du jour fut discussion sur les moyens d'enrichir nos assemblées, les rendre plus vivantes. Le mot d'ordre était: Année sainte, prise de conscience.

Mme la régente, Jeanne D'Aoust expliqua

aux membres que l'ordre des Filles d'Isabelle a pour premier but le bien de l'Eglise, par conséquent les membres doivent se dévouer à cette cause.

Mme Fernande Bertrand remplaçante de notre régente au congrès provincial de Québec nous est revenue enthousiasmée de cette rencontre; le rôle d'une Fille d'Isabelle n'est pas seulement d'assister aux assemblées mensuelles, mais bien de vivre chaque jour de l'idéal: unité,

amitié, charité.

La partie récréative sous la responsabilité de Mme Bertha Constantineau de N.D. de Pontmain apporta un cachet de gaieté parmi les membres présents. On sait que le cercle compte maintenant 133 membres. Félicitations à Mme Claudette Tauvette animatrice des sessions d'étude par équipe. Cette soirée des mieux réussies se termina par un goûter. L'année s'annonce très bonne.

Commérages



"Tu n'as pas compté... le cadran a fait le tour deux fois."

32

Ouvert tout l'hiver

Bienvenue aux clubs de motoneiges

Venez et informez-vous sur les facilités d'hiver

Licence complète
Parcours de motoneiges
Traîne sauvage

Ski
Atmosphère de détente

**Club de Golf
"Les Champs Verts"**

R.R. 3, BUCKINGHAM, P.Q.

Si vous voulez
devenir en forme,
la première
chose à faire
est de quitter

vosre chaise.



La forme... la seule vraie façon de vivre.

canal 5

MERCREDI 25 sept.

6.00 p.m. Nouvelles
6.05 Pop Machine

JEUDI, 26 sept.:

6.00 Nouvelles
6.05 A communiquer

DIMANCHE 29 sept.:

10.00 a.m. Place aux Pyjamas
à 12.30 p.m.

LUNDI, 30 sept.:

6.00 Nouvelles
6.05 Sports-Buckingham
7.00 A communiquer

MARDI, 1er oct.:

6.00 Nouvelles
6.05 Let's Talk About.

A noter que l'émission M. Curé et ses invités reviendra à l'horaire le 8 oct. prochain (mardi). En passant de la part de l'équipe du Canal 5, nous désirons souhaiter Bonne fête à M. Curé Claude Patry dont l'anniversaire aura lieu demain 26 sept. Bon 25 ans.

PLACE AUX PYJAMAS

Certes l'émission dont on parle le plus en ville. Tous les dimanches matin à compter de 10 a.m. A la porte des invités dimanche dernier, l'équipe de Place aux Pyjamas avait le plaisir de recevoir M. Robert Sologant, jeune auteur et compositeur dans le domaine de la chanson. Place aux Invités vous promet toutes sortes d'interviews insolites. Une partie à ne pas manquer en outre.

ZORBITHON, ZAZABELLE ET LULUBELLE

3 personnages qui vous reviennent tous les dimanches matins avec leurs petits amis Scorpion et Guiguine les petites Marionnettes. Du plaisir pour les enfants durant l'émission du dimanche matin. Nul doute que les Taquineries de Scorpion et Guiguine ne manqueront pas de transformer l'émission, parfois peut-être un peu trop. C'est donc à ne pas manquer.

Voici donc le PREMIER CONCOURS des tous petits qui se sont inscrits ou qui veulent s'inscrire au club des soleils du dimanche matin. Plus de 450 l'ont déjà fait. Pourquoi pas toi? Viens nous voir au Canal 5 durant la semaine, on te remettra une feuille.

1er CONCOURS:

ZORBITHON, ZAZABELLE et LULUBELLE t'invite comme premier concours à donner un nom au chien de Lulubelle qui participe à l'émission. Trouve un nom et apporte-le après l'école au Canal 5 ou envoie-le au 150 Maclaren est. Bientôt, dans ton école tu auras une boîte dans laquelle tu pourras déposer tes concours. En attendant tu pourrais remettre ta feuille avec ton nom et ton adresse et ta réponse au concours à un copain qui l'apportera au Canal 5 pour toi. Ce serait un bon service de ta part.

On attend vos suggestions de noms jusqu'à dimanche prochain. Faites vite.

N'oublie pas que si tu participes le plus souvent possible à tes concours tu pourras gagner de beaux prix.

Merci à ceux qui ont fait des dons pour le dernier Marché aux Puces. Le théâtre de Buckingham, 10 passes pour voir René Simard au Japon à compter de vendredi, et 5 paires de poissons don de M. Laurent Chénier. 3 passes du Mini-Golf Lavergne. Prochain Marché aux Puces, dimanche 6 octobre.

Stylos Bic

reg. 87¢

pour
49¢

(comprenant 2 stylos gratuits)

NOUS

AVONS

DES FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS...

VENEZ LES VOIR ET FAITES VOTRE CHOIX

Boutique
Bleue
Fleuriste



Librairie Buckingham

986-5136

986-5913 533 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, QUÉ.

PARTICIPEZ
MAINTENANT.



Le
concours "Toyota
vous le donne
en milles."

GAGNEZ
DES AUTOS
ET DU
COMPTANT

Selon vous, combien de milles pourra parcourir la meilleure équipe canadienne de rallye avec dix gallons d'essence dans une Toyota Corolla 1200?

La personne qui répondra avec le plus d'exactitude pourra gagner une Corolla 1200

KE020KB et jusqu'à \$2 500 en argent comptant. Il y a aussi des prix pour les autres. Le concours prend fin le 26 octobre.

Vous trouverez les formulaires de participation ainsi que tous les détails du concours chez:



Auger & Frères
Ltée

272 Victoria, Thurso

985-2218

Nomination

Thurso DNC

J. Baillot et Fils, a le plaisir d'annoncer la nomination de Michel Ménard dans son personnel de ventes. Michel Ménard, natif de Thurso, se fera un plaisir de vous servir dans le domaine des automobiles. Vous pourrez le rejoindre à 777-5261 ou à 770-3613. J. Baillot et Fils, Hull, P.Q.



A son dernier souper régulier, le Club Richelieu de Buckingham avait l'honneur de recevoir des professeurs du secteur de l'Enfance en Difficulté d'Adaptation et d'Apprentissage de l'Ecole Mgr. Charbonneau. On peut les

voir de gauche à droite: Mlles Agathe Caron et Michèle St-Louis, M. Max Lescot, nouveau président Richelieu Mme Michèle Pilon et M. Jacques Duclos psychologue à la C.S.R.P.

JEAN-PIERRE LACROIX LTEE

R.R. NO. 1 - BUCKINGHAM



CONTRACTEUR GENERAL

RENOVATIONS ET AGRANDISSEMENTS DE TOUS GENRES

ESTIMATION GRATUITE

Corniches et revêtement d'aluminium. Fenêtres doubles ou coulissantes... aluminium ou vinyl. Auvents de tous genres.

PORTES ALUMINIUM PREMIERE QUALITE
1 1/4" - 1 1/2" - 2"

DEVANTURE DE MAGASINS
(PORTES-VITRINES-ETC)

POUR INFORMATIONS, COMPOSEZ:

Bureau Résidence 986-5663 Résidence d'été 986-6127

Education permanente

Quelque 425 personnes se sont inscrites cette année aux cours de l'éducation des adultes au CEGEP de Hull, annonce-t-on aujourd'hui.

Par rapport à la même période l'an passé, ce nombre représente une augmentation d'environ 125 étudiants alors que quelque 300 personnes suivaient des cours du soir au CEGEP de Hull.

En publiant ces statistiques d'inscription, le CEGEP a également annoncé que le service de l'éducation des adultes avait retenu les services de M. Roger Larivière peintre connu de la région, qui enseignera son art aux adultes inscrits au cours d'organisation picturale.

Au sujet de ce cours, le service de l'éducation aux adultes informe la population qu'en accord avec M. Larivière, on avait décidé de retarder l semaine les débuts de ce cours et de prolonger la période d'inscription afin de permettre à ceux qui seraient intéressés de travailler avec ce peintre connu, de pouvoir s'inscrire.



M. et Mme Jean-Charles Robitaille fêtaient dernièrement leur 25e anniversaire de mariage. Mercredi dernier, le 18 septembre, les membres du Club Richelieu de Buckingham avaient le plaisir de souligner cet événement à leur président sortant.

A défaut de la chaleur d'Acapulco offrez-vous cet hiver une fournaise Texaco



Oui! car une fournaise à air chaud pulsé Texaco c'est le moyen idéal de vous offrir chaleur et confort douillet tout l'hiver. Elle a été conçue pour que la combustion de la moindre goutte d'huile soit complète. De plus le chauffage à l'huile est le chauffage le plus économique. N'hésitez plus... et profitez de notre plan budgétaire pratique.

JOHN W. CAMERON 
564 CAMERON, BUCKINGHAM
986-3708 **CONFORT AU FOYER**

APPUYEZ LA CROIX-ROUGE



DONNEZ UNE FOIS POUR TOUS

Invitation

A L'OCCASION DE L'INTRONISATION DU NOUVEAU BUREAU DE DIRECTION DU CLUB RICHELIEU DE BUCKINGHAM. TOUS LES MEMBRES INVITENT LEURS AMIS A VENIR SE JOINDRE A EUX, POUR LA SOIREE DANSANTE A LA SALLE DU COLLEGE ST-MICHEL DE BUCKINGHAM LE 28 SEPTEMBRE A 9:00 HEURES P.M.

ADMISSION: 18 ans et plus - \$1.00 par personne.

AMICALE BIENVENUE.

BEAMISH



AUBAINES sur vêtements sport pour l'automne

NOUVEAU POUR L'AUTOMNE !
CORDUROY, POUR DAMES

JUPES

Taille avec ceinture étroite. Couleurs vert, brun, noire. Grandeurs: 8 - 16

PRIX BEAMISH **8⁰⁰ CH.**

BLOUSE DE TRICOT

en nylon - pour dames
Fermeture devant avec boutons. Collet en pointe et deux boutons au poignet. Brun, vert, beige ou marine. Grandeurs: 10 à 18

PRIX BEAMISH **4⁰⁰ CH.**

MILLE CORDUROY

JUMPERS

Très jolie mode d'automne à porter par-dessus blouse ou gilet. Fermeture devant avec petits boutons. Vert, brun, ou noire. Grandeurs: 8 à 16

PRIX BEAMISH **12⁰⁰ CH.**

JACKET-CHEMISIER

Détails contrastants dans la couture. Fermeture devant avec boutons. Vert, brun, ou noire. Grand.: 8 - 16. Prix Beamish

16⁰⁰ CH.

PANTALONS

Corduroy pour dames
Styles élégants pour l'automne avec ceinture 1 1/4" et fermeture éclair au devant. Ensemble élégant avec le jacket. Vert, brun, et noir dans les grandeurs 8 à 16

PRIX BEAMISH

12⁰⁰ CH.

444 PRINCIPALE,
BUCKINGHAM, P.Q.

SAMEDI: 9 a.m. A 5 p.m.
MARDI - MERCREDI: 9 A 5.30 p.m.
JEUDI - VENDREDI:
9 A 9 p.m.

JEANS - JACKETS

100 0/0 COTON pour garçons
Le tout dernier "Rope Trick"
Le tout dernier matériel
"Rope Trick" Bleu seul.

Jeans avec jambes évasées et cinq poches. Grand.: 26 - 36

Jacket genre "Bomber" avec boutons-pression au devant, aux manches et aux poches. Grand.: 26 - 36

JACKET **10⁰⁰ CH.**

JEANS **8⁰⁰ CH.**

Men's Corduroy
JEAN 'N' JACKET SETS with embroidery trim.
Colours of black, navy and brown.

Jeans have "Flare" Legs, 5 pockets and embroidery trim. Sizes 28 to 36

Jackets have 2 breast pockets, snap on front, sleeves and pockets. Embroidery trim. Sizes 36 to 44

JACKET **16⁰⁰ CH.**

JEANS **13⁰⁰ CH.**

JEAN AND JACKET ENSEMBLE

Mariné ou bleue

Jeans avec jambes évasées et cinq poches. Grand.: 26 - 36

Jacket genre Bomber, avec deux poches à la poitrine. Devant avec boutons-pression ainsi qu'aux manches et aux poches. Grandeur: 26 à 36

JACKET **11⁰⁰ CH.**

JEANS **9⁰⁰ CH.**

Corduroy "Wash Out" pour garçons



SOFT 'N' DRI
ANTISUDORIFIQUE
5 Oz.

TAME
CREME RINSE
8 Oz.

GILLETTE TRAC II
Cartouches, paquet de 5

BAS PRIX

BEAMISH

VOTRE CHOIX

97⁰⁰ CH.

RIGHT GUARD
DEODORISANT
5 Oz.

GILLETTE SUPER
LAMES ACIER INOXYDABLE

Pkg. of 5's

63⁰⁰ CH.



GILLETTE
FOAMY
CREME
A BARBE
11 Oz.

1⁰⁷ CH.

ADORN
FIXATIF
A CHEVEUX
13 oz. Size

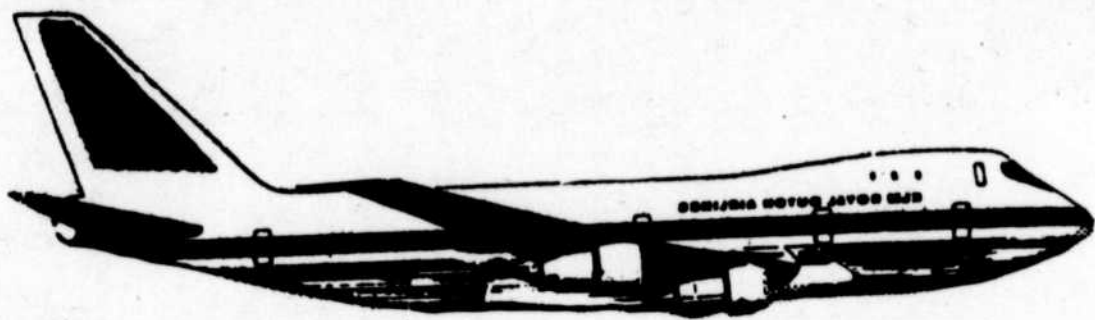
1⁰⁷ CH.



Beaucoup d'autres spéciaux non mentionnés partout dans le magasin

PARTICIPEZ AU CONCOURS MYSTERE "BARBE GILLETTE" DEVEZ ELIGIBLE A GAGNER DE BEAUX PRIX. DETAILS COMPLETS ET COUPON DE PARTICIPATION A TOUT MAGASIN BEAMISH

CONCOURS DESTINATION PALM BEACH



Grand concours commandité par "Le Bulletin" "The Post" "Le Bac-Ku"

Comment participer...

abonnements

Tout nouvel abonnement ou tout renouvellement du Bulletin ou au Post vous donne une chance de participer aux tirages hebdomadaires

Votre abonnement d'un an vous donne droit à un coupon de participation au voyage.
2 ans vous donne 2 coupons de participation au voyage.
3 ans vous donne 3 coupons de participation au voyage.

annonces

Il vous suffit de téléphoner à notre expert des annonces, M. Gérard LeMay qui vous aidera à rédiger une annonce économique et efficace.

Tout individu qui annonce devient ainsi éligible au concours. Le concours est pour les annonceurs commerciaux

Votre annonce devient votre bulletin de participation au grand concours et plus souvent votre annonce sera publiée, plus de chances vous obtenez. Vous pouvez placer autant d'annonces que vous le voulez.



Chaque annonce de 40 lignes agates ou plus publiée dans le Bulletin ou The Post est éligible pour le concours.

Une annonce d'une (1) page équivaut à 1,200 lignes agates et vous donne donc 30 coupons de participation.

Les annonces nationales sont exclues de ce concours

Chaque semaine un annonceur et un abonné seront proclamés gagnants de la semaine et deviendront éligibles pour le concours final du 15 décembre.

Il est bien entendu qu'un annonceur ou abonné ne peut être éligible plus d'une fois au concours final.

Et c'est parmi les 24 finalistes que l'on trouvera le gagnant du grand prix.

Chaque semaine nous publierons le nom des deux personnes éligibles au concours final.

GAGNEZ un voyage d'une semaine

pour 2 personnes

à

WEST PALM BEACH, Floride

avec l'agence de voyage

Treasure Tours

du 4 au 11

janvier 1975

(LES EMPLOYÉS DU BULLETIN, DU POST ET DU BAC-KU NE SONT PAS ÉLIGIBLES AU CONCOURS)

CONCOURS ABONNEMENTS-ANNONCES

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

en dehors du Canada, ajoutez: \$1.00
1 an: \$5.00 2 ans: \$9.00 3 ans: \$12.00

envoyez à:

Bulletin

Post

Concours
Abonnements
Annonces
C.P. 30
Buckingham, Qué.

Ce coupon vous donne droit à participer au Concours Voyages Palm Beach, Floride.

Règlements du concours

Le prix comprend un voyage aller-retour Aux Colonnades de West Palm Beach, Hôtel et petit-déjeuner payés du 4 au 11 janvier 1975.

Le concours débute le 21 septembre 1974 pour se terminer le 13 décembre '74. Les annonces du 13 décembre seront donc,

les dernières qui rendent éligibles au concours.

Le prix doit être accepté tel qu'annoncé et ne peut être échangé. Le voyage devra se faire au cours de la période stipulée.

Le gagnant devra répondre à une question d'habileté pour mériter son prix.

Notre-Dame de la Salette



UN VOYAGE INOUBLIABLE:

Qui ne connaît pas la chanson ?

" C'est notre grand-père Noé
 " Patriarche digne
 " Que le bon Dieu a conservé
 " Pour planter sa vigne "

Il planta une vigne, bien sûr, et trouva tellement bonne la liqueur qu'il fit avec les raisins qu'en en ingurgita assez pour lui faire chavirer la tête.

Les membres de notre club de l'Age d'or revécurent un peu la même histoire le 27 juin dernier, pas avec le fruit de la vigne mais avec celui du pommier. Ah! la pomme que de péchés ne fait-elle pas commettre aux petits et aux grands!

Tôt, ce jour-là, par un soleil radieux, une cinquantaine de membres et d'amis quittaient La Salette pour une visite au Safari de Hemmingford ce fut là une visite intéressante d'une heure au milieu des animaux sauvages. Quelques visiteurs trouvèrent le moyen d'aller voir l'exposition d'animaux domestiques et de ne pas manquer le spectacle des dauphins.

Jusqu'ici tout allait bien; mais c'est au Cellier St-Bernard que les choses se gâtèrent. Ce serait mieux de dire que les choses s'améliorèrent. Quand des gens âgés ont sept heures de voyage dans la peau, qu'ils se sont déliés les jambes après le diner et qu'ils arrivent dans une belle salle aux sièges invitants, la tentation est forte de se caler dans son siège et de relaxer; c'est le calme. " Ces gens semblent fourbus " ont dû penser les serveuses. Mais les voilà qui arrivent avec un liquide pétillant à l'air tellement inoffensif, du cidre. Qui refusait d'y tremper la langue? Tiens, c'est bon, pas fort. Tiens, l'autre serveuse s'approche avec une autre sorte; et puis, l'autre, le sec doit être différent; allons-y. A ce moment, les premiers verres ont déjà fait leur travail. Sournement l'alcool a déjà gagné et le coeur et les pieds, et la tête. Alouette! Et c'est là que s'opère une résurrection. Ces gens fourbus, vidés, les voilà qui chantent, gesticulent et virevoltent au milieu de rires et d'appels assourdissants. Le cidre ayant ankylosé la gêne, en voilà qui dévoilent des talents complètement ignorés de danseurs et de chanteurs. D'autres dans la... taine se retrouvent rajeunis et ébahissent les plus jeunes par leurs pirouettes et leurs prouesses.

Personne n'entend le signal du départ. Allons, il est 5 heures, il nous faut souper à Montréal et alors 120 milles nous séparent encore du lit. Les premiers passent la porte alors que quelques connaisseurs expérimentent encore si le troisième cidre valait la quatrième sorte.

Non, non, personne n'a abusé; disons que quelques-uns ont légèrement ambitionné; mais à qui la faute? Personne n'était sur ses gardes et, dans le trajet La-colle-Montréal, que de rares passagers remarquèrent, tout le monde était d'accord pour exonérer de tout blâme notre grand-père Noé.

Lors de la visite au Jardin Botanique de Montréal peu de gens virent grand-chose, pas pour la raison que vous pensez mais parce que l'autobus ne fit que circuler dans les allées; les travailleurs étaient partis et le temps pressait.

Un bon souper au St-Hubert B.B.Q. raplomba les choses. Et ce fut le retour et l'arrivée à La Salette vers 11.15 h. p.m. alors que quelques paroissiens commençaient à s'interroger.

Quel magnifique voyage qui n'est pas prêt de s'effacer de la mémoire des participants!

Un incendie a complètement ravagé la demeure encore inachevée de M. Mme Roger Simard située près du pont vers Poltimore, dans la nuit du samedi à dimanche. Personne n'habitait la demeure lors du sinistre: un homme écroulé dans les cellules du poste de police de Buckingham seulement quelques heures après le feu devra répondre à l'accusation d'avoir mis le feu volontairement à la maison.

Devant les ruines de sa maison, M. Simard disait: "Voici ce qui me reste après 32 ans de travail."

Les gens de La Salette ont l'habitude d'aider les victimes du feu, et dans les circonstances actuelles, nul doute qu'ils redoubleront d'ardeur pour aider la famille éprouvée.

Les cours de crochetage donnés l'an dernier dans la paroisse ont connu un tel succès que Mme Royal St-Amour est prête à donner un cours à des débutantes et un autre aux graduées de l'an dernier. Jeudi prochain le 26. 8h. p.m. à l'école il y aura une soirée d'informations pour ces dames.

Chaque année plusieurs groupes de l'Age d'or de Montréal, Valleyfield ou d'ailleurs viennent à La Salette à l'occasion du début d'octobre alors que la forêt revêt ses plus belles couleurs. Après une messe vers 11 h. ces gens prennent leur diner dans un hôtel local et continuent ensuite vers Ottawa. Les responsables de ces groupes qui veulent passer par ici n'ont qu'à s'adresser au curé qui les accommodera.

M. le curé W. Proulx, chanoine retiré à La Salette, après un stage record de 43 ans à N.D. Laus est parmi nous depuis un an déjà. Il demeure immédiatement en avant de l'église et sa porte est généreusement ouverte à tous ses anciens paroissiens et à ceux de La Sa-



LAJOIE - A la douce mémoire de M. Elzéar Lajoie, décédé le 6 octobre 1972. Deux longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage souriant est toujours là. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être aimé peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée que l'on a pu lui dire au revoir. Ton amour laisse un excellent souvenir. La mort a jeté son ombre sur notre maison en emportant celui que nous aimions tant. Mais nous savons qu'un jour, nous nous retrouverons au paradis. Une messe anniversaire sera célébrée le 6 octobre 1974 en l'église de Notre-Dame de la Salette.

Son épouse, ses enfants et ses petits-enfants.

elle.

Il demeure chez Mlle Rita Boileau, qui fut sa ménagère pendant les dernières années de sa vie active à N. D. Laus. Ce qui ne veut pas dire qu'il est inactif dans sa retraite, renfermé chez lui. Tous les matins, il se rend au bureau de poste été comme hiver et quand sa promenade se prolonge c'est qu'il s'accroche à l'Hôtel Central où il va taquiner les employés, au magasin Déglise et Boileau ou il va prendre des nouvelles.

Il apprécie beaucoup les visites de ses confrères et aime leur rendre visite. Il sait doser ses sorties selon ses forces mais, sa ménagère et garde-malade doit le "chicaner" un peu parce qu'il ambitionne certaines fois. " Ah! si j'avais seulement dix ans plus jeunes", dit-il quelques fois...

On vous souhaite plusieurs années de vie active parmi nous, Monsieur le Chanoine.

M. Albert Hayes a subi une légère opération à l'Hôpital de Buckingham, la semaine dernière.



MASSON Restaurant PIZZERIA 67 NOTRE-DAME MASSON

TEL. 986-6519

LIVRAISON GRATUITE - FREE DELIVERY
**POUR APPORTER
 ORDERS TO TAKE OUT**

LUNDI - JEUDI 11.00 A.M. - 2.00 A.M.
 VEND. - SAMEDI 11.00 A.M. - 4.00 A.M.

PIZZA - SPAGHETTI

- RIGATONI - LASAGNA - RAVIOLI - BAR B.Q.

Venez ramasser vos pommes chez Henderson Apple Orchards, Brockville, Ontario. Nous vous invitons à nous visiter (1 mille à l'est de Brockville sur la Concession 2, la première rue (est-ouest) au nord de l'autoroute 401. Épargnez de l'argent! Apportez vos contenants. Toutes les variétés McIntosh, Crabs, Courtlands, Lobos et bien d'autres. Vous pouvez aussi vous procurer des poires, du cidre frais et des conserves. Les enfants sont bienvenus. Ouvert tous les jours le dimanche inclusivement. Téléphonez 613-342-4846. (18-25)

Félicitations

BUCKINGHAM

Félicitations aux autorités municipales de Buckingham qui ont repeint toutes les lignes aux intersections des rues. Ces travaux exécutés juste à temps pour le retour à l'école note l'attention apportée à la gent écolière. Encore une fois, chapeau bas Messieurs.

Marcel Quevillon.

La Chambre de Commerce de Hull

La Chambre de Commerce de Hull, en collaboration avec le ministère de l'éducation, a mis sur pied un programme de formation en gestion des affaires.

Trois cours, d'une durée de trente heures chacun, sont disponibles durant la première fin de semaine d'octobre. Ces cours offerts aux propriétaires, gérants et vendeurs de la petite entreprise, ont pour thèmes les sujets suivants:

VENTE AU DETAIL, animateur: Nelson Cadieux.

- Processus de vente
- Comment conclure une vente
- Présentation du produit
- Attitude pour réussir dans la vente.

ADMINISTRATION DU COMMERCE DE DETAIL, animateur: Gabriel Girard.

Remerciements

M. André Périard remercie tous ceux et celles qui de près ou de loin ont contribué par assistance ou non à la soirée du 6 septembre dernier. Cette marque d'appréciation sportive demeurera un souvenir merveilleux dans sa vie.

Si vous voulez boire, c'est votre affaire. Si vous voulez arrêter c'est notre affaire. Assemblée A.A. tous les mardi à 9 heures sous-sol de l'église Our Lady of Victory - pour les anglais, tous les vendredi, 8.30 h., même endroit.

- Analyse du marché
- Contrôle des stocks
- Crédit
- Choix des marchandises
- Politique de prix
- Promotion.

CONTROLES COMPTABLES, animateur: Gilbert Brisson.

- Contrôle des paiements
- Contrôle de la petite caisse
- Contrôle des comptes à recevoir
- Contrôle des encaissements
- Contrôle des stocks.

La revue COMMERCE de juillet dernier nous a appris que 96.9 p.c. des faillites proviennent de l'inexpérience et l'incompétence des administrateurs: ceux-ci ne connaissent généralement pas suffisamment l'industrie dans laquelle ils fonctionnent, ne sont pas conscients de la situation financière de leurs entreprises puisqu'ils n'ont pas établi de système de comptabilité adéquat.

Pour de plus amples renseignements vous pouvez communiquer avec:

JEAN PETIT

Opticien d'ordonnances
Galeries de Hull
776-3837

JEAN-PIERRE PRUD'HOMME
Courtier d'assurances
90 Kent, Hull
777-5206.

Date: 5, 6 et 7 (soir) octobre. Coût: \$50.00.

Lieu: Université du Québec à Hull.

Votre optométriste vous parle

par Ginette Cardinal, o.d.

UNE BONNE VISION: FACTEUR DE SECURITE AU VOLANT

"Je n'ai pas vu ce qui se passait, ça s'est fait trop vite". C'est là la réflexion d'un automobiliste à la suite d'un accident spectaculaire survenu ces jours derniers. Remarque que l'on entend d'ailleurs dans presque tous les accidents de la route. Il semble qu'au siècle de la vitesse, l'efficacité de la vision soit devenue un facteur déterminant de sécurité. Et cela est assez facile à concevoir puisque la rapidité des réflexes nécessaires à la sécurité est en grande partie déterminée par la qualité et la précision de la vision.

A ce temps-ci de l'année, il est très important de savoir où en est notre système visuel. La pluie va commencer à tomber, les journées de plus en plus courtes, voilà bien deux facteurs importants qui demanderont à vos yeux plus d'efforts. Le soir la visibilité est sensiblement réduite, les lumières des voitures rencontrées se font de plus en plus fatigantes à supporter, les réflexions sur le métal luisant de la voiture vous obligent à plus d'attentions.

Savez-vous votre capacité à retrouver une vision normale après avoir été ébloui par des phares d'auto? Savez-vous si votre vision est normale? Votre champ visuel est-il suffisant pour vous offrir à vous et aux personnes qui voyagent avec vous, une sécurité maximum?

Vous prenez évidemment bien soin de votre apparence malgré les années qui passent. Avez-vous pensé que vos yeux aussi prennent de l'âge et qu'ils peuvent aussi être sujets à des modifications. Rien de tel que d'aller chercher l'information désirée chez votre optométriste que se fera un plaisir de vous renseigner.

BIEN VOIR, C'EST VOIR LONGTEMPS.

Comité culturel de l'Association des Loisirs

MASSON

ASSOCIATION DES LOISIRS

SURPLUS ACCUMULATIF DE \$7,093.11.

Lors de son assemblée générale annuelle tenue lundi soir dernier au sous-sol de l'hôtel de ville, M. Gilles Lanthier, trésorier, a présenté un rapport financier se terminant au 31 août 1974. Dans son rapport, M. Lanthier révèle que les recettes ont été de \$17,685.31, contre des déboursés de \$17,258.94 pour un surplus administratif au 31 août de \$426.37. Ce montant ajouté à un surplus accumulé de \$6,666.74 au 31 août 1973, donne un surplus accumulé de \$7,093.11 au 31 août 1974.

Les items suivants ont donné un surplus aux activités:

SUBVENTION RESTAURANT	\$ 3,300.00
CIRQUE	3,500.00
BOURSE GRACIA JULIEN	300.00
	100.00
	\$ 7,200.00

Pertes dans les items suivants:

COMITE CULTUREL	\$ 1,630.00
HOCKEY et BALLON-BALAI	994.47
JUDO	602.80
NATATION	688.95
ACHAT GESTETNER	509.20
JEUX D'ETE	510.75
TROPHEE GIL-O-JULIEN	600.00

et plus autres ont occasionné des pertes totalisant \$6,773.63.

Donc l'Association des Loisirs termine l'année fiscale avec un surplus de \$426.37.

CINE PARC TEMPLETON INC.

ROUTE 8, TEMPLETON, P.Q.

POUR TOUS



GUICHET OUVRE 7:30 HEURE SPECTACLE ou CREPUSCULE

SPECTACLES REGULIERS \$2.50 PAR PERSONNE

ENFANTS MOINS DE 12 ANS ADMIS GRATUITEMENT

avec HECTOR CHARLAND NICOLE GERMAIN

2 ième FILM

L'ENFER EST VIDE

Une histoire mouvementée d'amour et de sang

REGLEMENT 177

AVIS PUBLIC est par la présente donné que la Municipalité de Bowman a adopté un règlement portant le no. 177.

Le règlement autorise un emprunt à long terme de \$125,000 pour payer un projet de pavage conjointement avec le Ministère des Transports du Québec.

Le règlement sera soumis aux contribuables payeurs de taxes à une assemblée spéciale et publique convoquée à cet effet qui sera tenue le 1er octobre '74 entre 8 et 10 h. p.m. à la salle municipale après quoi ledit règlement sera homologué et prendra force selon la loi.

Donné à Val-des-Bois, ce 16e jour de septembre 1974.

Archie Larocque, sec.-trés.

POUR VOTRE POELE "TOUJOURS A POINT"

La gamme d'éléments de cuisinière, de commutateurs de thermostats, et d'accessoires qui s'adaptent sur toutes les marques

UNITES UNIVERSELLES DE REMPLACEMENT D'ELEMENT

VENTE EN GROS ET DETAILS 663-6074

248 JOLIETTE, GATINEAU, QUE.

MAINTENANT MUNIE D'UNE ANTENNE DE TRANSMISSION DE TOUTES

LES PARTIES DES ROUGH RIDERS

Les parties des Rough Riders à domicile seront télédiffusées à

L'Hotel Windsor

556 rue PRINCIPALE, BUCKINGHAM

NE MANQUEZ PAS LA PROCHAINE PARTIE

986-5082

HEURE DE TOMBEE:

Chaque insertion: \$1.50 pour 20 mots, - .07¢ du mot additionnel. Annonces avec cadre: \$2.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: 75¢ de plus.

CORRECTION: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion: sinon nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau lundi avant midi, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.



A VENDRE

Bungalow 4 chambres à coucher, près de la polyvalente, tapis, terrain 10,000 pieds carrés surplombant les environs. S'achète avec \$1,800, comptant et paiement mensuel. Immeuble du Progrès, Gilles Dulac, 770-4912 ou 771-1772. (10-JAC)

Roulotte à patates frites, toute équipée. Prix à discuter. 986-3295 ou 986-3286. (8-JAC)

Fournaise de plancher à vendre, avec un réservoir. Prix \$125. Tél.: 986-5950. (18-25)

Poêle avec fan (avocado) et 2 bureaux de chambres à coucher. 986-5012. (17-JAC)

ensemble de golf pour homme \$125.00. 986-5818. (14-JAC)

Camion International 1962, 4 tonnes, bonne condition. Prix à discuter. 986-5663. (18-JAC)

Vente privée. Maison 3 chambres à coucher, salon, cuisine, dinette, tapis mur à mur, sous-sol fini avec tapis, chambre de bain, salle de lavage, chambre de travail, entrée asphaltée, tourbé, clôturé. Remise 500 pieds de l'école, beau paysage hypothèque à 9 pour cent, 15 minutes du centre ville d'Ottawa. Doit être vue. Prix à discuter. (986-8610) (4)

Bois de foyer à vendre. Tél. 986-8811. (28-4-11-18-25)

Mustang Mack 1, 1973, toute équipée, 13,000 milles. Prix à discuter. 986-9059. (25)

Commerce licencié établi depuis 14 ans, tout équipé, Groceteriat Racicot, 260 rue St-André, Gatineau. Tél.: 663-3372 ou 663-4387. (25)

Poêle électrique et autres articles de maison à vendre. Peut être vu à 383 Charles ou appelez 986-3733. (19)

Rambler 1969, 6 automatique bonne condition. Prix: \$200. Tél.: 985-2704. (26)

Fournaise à gaz 6500 b.t.u., avec tuyaux. Prix à discuter. Meilleure offre. Après 5h., 986-2875. (25)

Toyota Celica 1972, 4 vitesses, transmission manuelle, 4 pneus radiales, radio Am-FM, 34,000 milles. En bonne condition. 427-6607. (26)

Réservoir à l'huile, un poêle à l'huile, aussi une fournaise de plancher. Après 5h., 986-8002. (25)

Scie à viande Butcher Boy, moteur 1 force, très bonne condition. 986-3562. (25)

Maison mobile 1972, Pyramid 72 x 12 - style méditerranéen, 2 chambres à coucher, tout meublé sur terrain à Templeton est. \$12,000. 986-2920. (25)

Fenêtres à guillotine avec cadre - contre-fenêtre et moustiquaire. Très bonne condition. 986-2571. (25)

Roulotte de 17 pieds à vendre. Tél. 986-3648. (25)

Piano en bonne condition, mobilier de salon, idéal pour chalet, salle de jeux ou sous-sol. Tél.: 986-3869 entre 6 et 9 h. p.m. (25)

Cause de déménagement à partir du 28 août, il y aura vente au comptoir d'articles de divers (meubles, vêtements, etc.) les mardi, mercredi, jeudi du mois de septembre ou tant qu'il y en aura. Venez voir au sous-sol du 571 rue Lahaie. (28-JAC)

A LOUER

Logis neuf, 2 chambres à coucher, chauffage électrique. Libre immédiatement. 986-3592. (18-JAC)

Logis chauffé au 2e étage, au dessus du salon funéraire Cadieux, 324 Principale, une chambre à coucher, pour couple tranquille, sans enfant, garage, eau chaude fournie, pas d'animaux, libre le 1er octobre, propre. 986-5534. (4-JAC)

Grand logis libre le 1er oct. 986-2658. (25)

Bois de chauffage à vendre. 986-3291. (25)

Chiots siamois, âgés de 10 semaines en excellente santé. 986-6388. (25)

REO 1970 Camion 5 tonnes avec pompeuse aluminium. Parfaite condition mécanique. Tél.: 986-5923 (25-2)

Appartement à sous-louer, 2 chambres à coucher, de sept. - à juin '75, rue Pierre Laporte. (986-8434. (4-11-18-25)

Logis à Masson, 2 chambres à coucher, chauffage électrique, libre immédiatement. Tél.: 986-3173. (25)

Appartement chauffé, 1 chambre à coucher, au 2e étage. Beamish Store. Tél. 986-9097. (25-2)

Appartement, 2 chambres à coucher, près de la Polyvalente. Après 4h.30, libre le 1er novembre. 986-8910. (25)

Logis, 1 chambre à coucher, semi-meublé. Libre. 986-6181. (25)

Logis semi-sous-sol, 2 chambres à coucher, rue Charette, Buckingham. Libre le 1er octobre. 986-2390 ou 986-5894. (25-2)

ON DEMANDE

Cherche du transport pour Ottawa, rue Wellington pour 8 h. a.m., 5 jours par semaine. 986-3218 après 6h. p.m. (25)

Cuisinier demandé pour restaurant, repas légers. Roland Lamoureux 986-3110 après 3h. p.m. 986-3185. (25-2)

OFFRE

ALLECHANTE

pour tout jeune homme sérieux désireux de se faire un avenir prometteur avec une compagnie dynamique.

Exigences: entre 16 et 20 ans scolarité 11^e année

Pour tous renseignements: 6-2022

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

OFFRE D'EMPLOI HOMME - FEMME

La Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais requiert les services du personnel suivant:

- Chauffeurs d'autobus scolaires (temps partiel)
- Chauffeur d'autobus urbains (temps plein)
- Employés à l'entretien (doit être en possession d'un permis de conduire classe A2).

Salaire intéressant, bénéfices marginaux avantageux.

Toute personne intéressée est priée de se présenter à nos bureaux, 54, rue Front, Hull, ou téléphoner à 770-7900.

Médard Larente, Secrétaire.

HOMME DEMANDE - REPRESENTANT. Si vous voulez être indépendant tout en faisant plus d'argent, que vous en avez fait auparavant, adressez-vous à l'Agence d'assurance A. Giroux et Associé Limité, 100 rue Sparks, Ottawa, Ontario. re: Curriculum Vitae our signaler 236-9336 bureau 702. Entre 9h. et 4h. p.m. Expérience requise - salaire commission bénéfiques prospects fournis. (11-18-25-2)

Garderais enfants à la maison, 5 jours par semaine. Tél. 986-5435. (4-11-18-25)

On demande une gardienne pour maison privée, plein temps, 2 enfants: 1 à l'école et 1 de 7 mois - de 7.30 a.m. à 4.30 p.m. 5 ou 6 jours par semaine. 986-5663. (18-JAC)

Gardienne demandée, pour prendre soin d'un enfant de 2 ans. Rue Belair à Buckingham. De 7 a.m. à 5.30 p.m. 5 jours par semaine. 986-3562 (25-JAC)

Gardienne demandée à la maison pour 1 enfant de 5 ans. De 3 à 5 jours par semaine de 7 1/2 à 4 1/4 h. p.m. \$5. par jour. Tél.: 986-6797. (25)

LEA COMTOIS, AGENT
ESSUREAUT
 TEL.: 777-5241
 RES.: 986-2014

IMMEUBLE - REAL ESTATE

THURSO: Bungalow, 128 rue Chartrand; doit vendre
 B'HAM: Duplex, 118 La Mennais, \$17,000.
 B'HAM: Duplex, 611 Bélanger
 THURSO: 288 Galipeau - Aubaine
 B'HAM: Terre de 170 acres, Route 309
 THURSO: Terre 110 acres, R.R.1, Thurso
 A VENDRE: 2 acres de terre avec ancienne maison de pièces et plusieurs bâtiments, à un mille du Village de Plaisance.

COMMISSION DE TRANSPORT DE LA COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

OFFRE D'EMPLOI

HOMME - FEMME

La Commission de Transport de la Communauté Régionale de l'Outaouais requiert les services de sténo-dactylo et employés de bureau.

- Salaire intéressant.
- Bénéfices marginaux avantageux.
- Assurance-salaire, etc...

Toute personne intéressée est priée de se présenter à nos bureaux, 54, rue Front, Hull, ou téléphoner à 770-7900.

Ménard Larente, Secrétaire.

Obtenez un paquet de cigarette

de votre choix (medium - moyen)

POUR

59¢

avec tout achat de \$5.00

et plus de gazoline.

ROUTE 8 MASSON, QUE.



TEL.: 986-8344

FERN ESSO SERVICE STATION
 SERVICE 7 A.M. to 9 P.M.

CAMELOTS DEMANDÉS

THE GAZETTE, IMPORTANT QUOTIDIEN DU MATIN, REQUIERT FILLES OU GARCONS POUR PROMOTION ET LIVRAISON DU JOURNAL.

APPELEZ A FRAIS VIRES A: 613-233-9349 ou 613-233-9340

BUREAU OUVERT DE 6 A.M. A 5.00 P.M.

avec tout achat de \$5.00
 à partir de \$4.99
 plus taxes

UN CADEAU SURPRISE

Gamme complète tapis Harding



ENSEMBLE DE CUISINE 5 morceaux à partir de \$89.95



ENSEMBLE DE CHAUFFEE 3 morceaux à partir de \$199.95



ENSEMBLE DE SALON 5 morceaux à partir de \$299.95

NOUS AVONS AUSSI:

Laveuses & sècheuses à partir de \$579.95 (les deux)

Poêles électriques à partir de \$219.95.

Refrigerateurs à partir de \$234.95

Téléviseurs couleurs 20" à partir de \$459.95

GAMME COMPLETE D'APPAREILS WESTINGHOUSE.

AUCUN COMPTANT

La Boutique du Meuble

105 GALIPEAU

THURSO, QUE.

986-3081

Propriété de...



MAGASINS
CONTINENTAL
Buckingham

NO. 1

TOUT POUR LE CHASSEUR

Lumieres "Burgess"
avec clignotant

batteries incluses **\$7.98**



**Chapeaux,
casquettes**

réversible
rouge et vert **\$2.99**

Sacs de couchage

couverture 100 0/0 acetate

\$9.99

**Manteaux
de chasse**

reversibles, carreaute rouge et noir

\$25.99



Bas de laine



différents choix de couleurs et de modeles

69¢ à \$2.49

**Vestes
sans manche**

tres chaudes

PRIX CONTINENTAL

\$6.59 a \$7.99

**Thermal
caleçons**

long Penmans

et blanc

5.50

\$2.99

Bottes vertes



cuir feutre

\$7.49

17.99

Couteaux

avec etuies

7.95 6.95 5.65



Chemises de chasse

carreaute rouge et noir

\$5.49

et plusieurs
autres modeles

Gants

100 0/0 coton - tres chauds

99¢